



Bellpuig

REVISTA QUINZENAL

Nº 627 - ANY XLI

Artà, 7 juliol 2000

(250 pts./1,50 euros)



Avanç de Festes (p. 3)



Els capgrossos, protagonistes dels cercaviles, anuncien als artanencs el començament de les festes patronals que, dins un mes, estaran de ple al nostre abast.



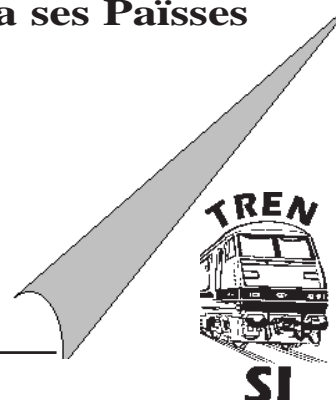
125 milions per a la restauració de l'estació del tren



Campanya d'excavacions a ses Païsses

Artà enguany és la seu central de la campanya. La piscina romandrà oberta des de les 10 a les 20 h

Perquè el tren també sigui un símbol de progrés...




Bellpuig

Revista quinzenal

Num. 627, 7 juliol 2000

Redacció i Administració:

Rafel Blanes, 10 - Artà. Apartat n° 96

Tel. i Fax 971 835 033

(contestador automàtic)

E-mail: bellpuig@servibal.es

Pàgina Web: www.servibal.es/~bellpuig

Dipòsit legal: PM 57-1969
Imp.: Tirrena S.A. (Manacor)

c/ Pintor Gris, 2 tel. 971 555 212

Redacció:

Guillem Bisquerra

Joan Caldentey

Jeroni Cantó

Rafel Carrió

J. José Cladera

Josep Danús

Antoni Esteva

Ester Genovard

Lluís Gili

Sebastià Ginard

Pere J. Llull

Joan Martí

Francesc Munar

Climent Obrador

Rafel Pérez

Antònia Vives

Col·laboradors:

Caterina Estelrich

Pere Ginard

Mateu Mascaró

Antoni Picazo

Miquel Piris

Bartomeu Tous

Pere Vicens

Repartidor:

Jaume Terrassa

Tel. particular: 971 836 549

Mòbil: 630 516 204

Administració i publicitat:

Guillem Bisquerra.

Tel. particular 971 836 288.

Bellpuig no es responsabilitza del contingut dels articles que van firmats. No garanteix la publicació d'originals no demanats ni es compromet a donar-ne explicacions.

Bellpuig surt dos cops cada mes llevat dels extres de Sant Salvador i de Nadal.

AJUNTAMENT

(Tel. 971 829 595 - Fax 971 83 50 37)

Horaris:

* Oficines: De dl a dv: De 8 a 14 h.

* Batle: De dl a dv: De 11 a 13 h.

* Arquitecte: dilluns de 10 a 14 h.

* Aparellador: Dl i dj de 9,30 a 18 h.

* Jutjat: Oficina: De dl a dv, de 8 a 14 h.

* Jutge: Dl, dc i dv de 10 a 10,30 h.

CENTRE DE SALUT

Tels. 971 835001. Cita prèvia: 971 836700

Horari consulta metges:

Dr. Barceló: Matins: Dl., dv i dj: de 9 a 13, dv. de 10,30 a 13. Dimecres: de 15,30 a 19.

Dr. Muntaner: Matins: Dl., dm. i dc.: De 9 a 13, Dv. de 10,30 a 13. Dijous: De 15,30 a 19.

Dr. Serra: Dl., dc. i dj. de 9 a 13. Dv.: de 10,30 a 13.

Dimarts: De 3,30 a 7 de l'horabaixa.

URGÈNCIES: A qualsevol hora acudir al Centre

URGÈNCIES VITALS fora del Centre: 061.

Pediatra (Dra. Olga Huguet): De dl a dv, de 9 a 13

hores. Els dm. de 15,30 a 19 h.

Enfermeres: De guàrdia en cada consulta mèdica.

AMBULÀNCIES: Manacor: Tel. 971 554075 --
Cala Rajada: Tel. 971 563333.

SERVEIS MÈDICS PRIVATS

CLINIC ARTÀ: Ciutat, 39. Tel. 971 836237.

Dr. E. Más: Dl i dj. de 17 a 20 h.

Dr. M. Mestre: Dc. de 18 a 20 h. Dte. de 10 a 14

Dr. Arturo Gil (Gine.): Dc. de 16 a 20 h.

Gabinet psicològic: Miquel Caldentey i A. Ribera.

CENTRE MÈDIC.- Av. Ferrocarril, 2 - Tel. 971 835221. (Imeco i Novomedic).

Dr. Barceló: Dl. Dm. i Dv. de 17 a 20 h.

Dra. M.ª T. Esteva (oculista): Dc. d'11 a les 16 h.

Paula Vicens (Psic.): D Dl i Dj. de les 15 a 20h.

Maria Martínez (Quiromassatgista): Dm. i dj. a

hores convengudes Tel. 670 487 232.

Revisió carnets de conduir: Dc. de 11 a 15

DENTISTES:

* J. Rodríguez, odontopediatra. C/ Ciutat, 32 1r. e. Tel. 971 835735.

* J. Llaneras, metge dentista. C/ A. Blanes, 38. Tel 725066. Dimecres.

* Guillem Roser, metge estomatòleg. C/ Fra Juniper Serra, 3, 1r. d. Tel. 971 835514

SERVEIS VETERINARIS:

* Monserrat Blanes, 6-A. De dl a dv, de 12 a 13 i de 18 a 20 h. Dissabtes: De 12 a 13,30 hores. Urgències Tel. 836883

SES PAÏSSES: De 9 a 13 i de 14,30 a 17

- Dissabtes de 9 a 13,00 h. (Diumenges tancat)

RÀDIO ARTÀ MUNICIPAL: Tel. 971 835125

- De dl a dv de 16 a 20 h.

- Dissabtes de 9 a 13 i 16 a 17 h.

MUSEU: De dl a dv, de 10 a 12 h.

NA BATLESSA (Tel. 835267)

Biblioteca; de dilluns a divendres de 16-20 h.

Oficina Inf. Juvenil: dm. i dj. de 9 a 13 h.

dl, dc i dv: de 16-20 h.

Serveis socials: Dm dv de 9 a 13 h.

Serveis. Educ. Mun. Dimecres de 15 a 19 h.

CEMENTERI: Horari fossar: de dl a dv de 8 a 13 h.

i de 16 a 19 (estiu) I de 8 a 13 i de 15 a 17 (hivern)

POMPES FUNEBRES:

* ARTANENQUES: (Tels.: 971 829 260 i 617 392

929) P. Conqueridor, 11, baixos.

* ARTÀ-SANTA CRUZ (Tels. 971 836888 -

616 492 970)

TAXIS: P. Bonnin: 971 836202 - B. Esteva: 971 836321 - B. Galmés: 971 836097.

SERVEIS RELIGIOSOS:

Misses: Dissabtes: Església: 18'30h, Convent: 19'30h., Parròquia: 20'30 h.

Diumenges i festius: Convent: 11 h. i 19'30 h. Parròquia: 12 h. i 20,30h. i Sant Salvador: 18h. Ermita: 11 h.

Dies feiners: Centre 20,30 h. Convent 19'30h..

Funerals a les 20,30 h.

Baptismes: 18,30 a la Parròquia.

Acollida-Despatx parroquial:

Centre Social: dill. i dij. de 19'30 a 20'30h.

FARMÀCIES:

Pl. Marxando, tel. 971 836524:

C. Despuig, tel. 971 836536:

De dilluns a dissabte, Matins: De 9 a 13,30 h.

Horabaixes: de 17 a 20 hores.

La de guàrdia tanca a les 21 h.

Diumenges i festius: La de guàrdia, matins de 10 a 13,30 i capvespres de 18 a 21 hores.

TELÈFONS D'INTERÈS:

Policia local: 971 835017 - mòbil: 909 863325

G. Civil: 971 836155- Urgències: 062.

Servei Urgent al Ciutadà: 112

Bombers Manacor: 971 55 00 80 -

Sub Parc Artà: 971 83 60 57.

Sant Salvador: 971 836136

Parròquia: 971 836020

Convent: 971 836205

Residència: 971 836561

Club 3ª Edat: 971 835987

Poliesportiu: 971 835142

Correus: 971 836127

Notaria: 971 836196

Ermita Betlem: 971 589038

Escola de Música: 971 562008

Cooperativa: 971 836175

Depuradora: 971 835796

Revista Bellpuig: 971 835033

Institut Ll. Garcias i Font: 971 836334

Col·legi Na Caragol: 971 835841

Col·legi Sant Bonaventura: 971 836986

Col·legi Sant Salvador: 971 836269

GESA (Manacor): Comercial: 971 554111,

Distribució: 971 553512 i Averies: 971 843333.

CLÍNQUES D'INTERÈS:

Hospital de Manacor: 971 84 70 00

Son Dureta: 971 175000+971 789000

Hospital General: 971 728484

Hospital Joan March: 971 613025

Hospital Militar: 971 726186

Hospital Sant Joan de Déu: 971 265854

Hospital Psiquiàtric: 971 761612

Policlínica Miramar: 971 767 000+971 767 500

Clínica Femènia: 971 452323

Clínica Juaneda: 971 731647

Clínica Planas: 971 220050

Clínica Rotger: 971 720200

Clínica Verge de la Salut: 971 175656

Creu Roja: 971 751445

Mutua Balear: 971 716546+971 715805

COLÒNIA DE SANT PERE

Dispensari: Tel. 971 589297.

Horari Metges: Dr. Barceló dm de 11,30 a 14,30

Dr. Esteva dj. 12 a 14 h.

Enfermera Sra. Cabrer: dl i dv de 9,30 a 11 h.

Oficina Municipal: De dl a dv de 11 a 13 hores.

Biblioteca: De dl a dv de 17,30 a 20,00

Horari de Misses:

Dissabtes: A les 19,30 hores.

Diumenges a les 10 i a les 19,30 hores.

SERVEI D'AUTOCARS Horaris d'estiu:

Artà-Palma: 8,05-9,40 - 14,50--19,20

Palma-Artà: 10,00 - 13,30-17,30 - 19,30

Artà-Manacor: 8,05-9,40 -14,50-17,30-19,20

Manacor-Artà: 11,00-14,25 -18,30 -20,30

Artà - Cala Rajada: 11,30 - 14,55 -18,55 -20,55

C.Rajada -Artà: 7,45 - 9,15 - 14,30 - 19,00

Artà - Canyamel: 8,50 - 12,15 *- 13,30* (13,45 juliol i agost)

Canyamel - Artà: 19,20 - 9*- 10,30* (13,30 juliol i a (*tots els dimarts)

Festius: 8,05 -17,30

" 10,00 - 19,30

" 8,05 -17,30

" 11,00 - 20,30

" 11,30 - 20,55

" 7,45 - 17,10

125 milions per a reformar l'estació del tren

El conseller d'Obres Públiques, Josep Antoni Ferrer, va presentar a l'ajuntament d'Artà el projecte de reforma de l'antiga estació del tren d'Artà. D'aquesta manera sembla que es dóna sortida a una reivindicació que el batle d'Artà va qualificar d'històrica o que ja s'havia convertit en eterna. El conseller d'Obres Públiques va presentar el projecte el dia 29 de juny, data que curiosament coincidia amb l'aniversari del tren a la nostra localitat, ja que aquesta es va produir el 29 de juny de 1921. Les obres de rehabilitació de l'estació contemplaran la reforma de l'estació respectant, això sí, el caràcter històric dels edificis. A més, s'adequarà una part de l'antiga via ferroviària per fer un carril-bici que connecti amb el poble de Manacor. Les obres també inclouran la reordenació de l'entorn de l'antiga estació del tren ja que en els quasi 25 anys que fa que el tren no arriba a la nostra localitat hi ha hagut canvis notables en els edificis dels voltants. Segons el gerent dels Serveis Ferroviaris de Mallorca, José Antonio Santos, ja s'ha aprovat el plec de condicions per a la convocatòria del



concurso del projecte i de l'obra per un cost total de 125 milions de pessetes. Les obres s'adjudicaran en pocs mesos i seran finançades per la conselleria d'Obres Públiques. El conseller va explicar que les previsions apunten que les obres de reforma s'executaran a partir de l'octubre i que s'allargaran fins a l'any 2002. Durant el seu discurs,

el batle aprofità la visita del conseller per a reclamar la tornada del tren fins a Artà. Sobre aquest punt, el gerent de Serveis Ferroviaris de Mallorca va explicar que per a l'any que ve hi ha previst pressupostar l'estudi de viabilitat de la prolongació del tren des de Manacor fins a Artà.

Avanç festes Sant Salvador 2.000

Tot i que el programa de festes encara no està tancat del tot, ja podem avançar alguns dels actes més importants que el formaran.

Dissabte, 29 de juliol **començament de festes** amb l'acte inaugural des del l'ajuntament.

Jazz damunt la plaça del Conqueridor amb **Jaume Ginard Grup i Laura Simó**.

Diumenge, 30 de juliol hi haurà **carreres de carros**, es celebrarà el **4 x 4 de volei** i també es està previst el **concert del festival de música clàssica** al claustre del Convent.

El mateix diumenge a partir de les 11 del vespre, **recital a Sant Salvador** a càrrec de **Valentín Mendoza i Jorge Drexler**.

Dilluns, 31 **cinema a la fresca** amb la projecció de la pel·lícula de dibuixos animats **Goomer**.

Dimarts 1 d'agost, hi ha programada la **Gimcana popular** que l'any

passat va tenir tant d'èxit. A més es celebrarà una **Nit de poesia Mallorquina amb Pep Tosar, Lluís Massanet** i el guitarrista **Joan Bibiloni**.

Dimecres 2 d'agost podrem anar a veure l'obra de teatre **Després del vol** a càrrec de la companyia **Teatre de l'Estació**. Aquesta obra es representarà també els dies 3 i 4. A més, serà aquest dimecres que hi haurà la verbena camp amb les actuacions de les orquestres **Cristal i Piscis**.

El dijous 3 d'agost es celebrarà la **Cursa Popular de Sant Salvador** i un **concert de la banda de música**.

El divendres 4 d'agost hi haurà un concert a càrrec de l'**Escola Municipal de Música**. Així mateix tindrà lloc una **gran verbena** amb les orquestres **Canyamel, Oassis i Horris Kamois**. El dissabte 5 d'agost hi haurà el tradicional **cercaviles per la part alta**

del poble. Serà també aquest dissabte que es podran veure el **focs artificials** i, a més, el concert del grup **Bula Matari**. També pel dissabte està previst el concert de **Tierra Santa** i del grup local **Aquilònia**.

El diumenge 6 d'agost començarà amb el **cercaviles per la part baixa del poble**. La **banda de música** oferirà un nou concert, i, finalment hi haurà una nova edició del **festival de música clàssica**. Com és natural, aquest diumenge es celebrarà la monumental **verbena de Sant Salvador** amb les orquestres **Agua Dulce, Orquídea Big Band, Tumbet de Solfa i Chesterfield amb Motown Sisters**.

Les festes acabaran el dilluns 7 d'agost amb el **circuit ciclista**, la **fiesta pagesa** d'enguany a càrrec d'**Esclafits i Castanyetes** i la **gran traca final** fi de festa.

Nova campanya d'excavacions a Ses Païsses

Durant el mes de juliol es durà a terme una nova campanya d'excavacions al poblat talaiòtic de Ses Païsses. Segons han explicat a la revista Javier Aramburu i Jordi Hernández, directores de la campanya, enguany es treballarà per aconseguir dues finalitats: per una banda acabar les tasques realitzades l'any passat i per l'altra recollir informació amb l'objectiu de documentar com hi vivien els antics pobladors, quin era el paper de la dona dins la societat, la jerarquització, l'existència o no d'esclaus, la gastronomia, les tradicions de l'època, el número de pobladors i les seves formes de vida. L'equip que s'encarregarà de les excavacions està format per estudiants d'història i postgraus provinents de Barcelona i de Mallorca, a més dels dos directors abans esmentats. Les primeres tasques que han realitzat durant aquesta setmana anaven encaminades a netejar la zona i acabar la feina començada l'any passat. Segons ens ha explicat Aramburu, "volem deixar la façana de la part interior de la murada llesta per avaluar a més del seu valor científic, el seu valor monumental". Un dels aspectes dels quals s'ha queixat el director de la campanya ha estat la poca ajuda rebuda per part de les institucions. Tot i el compromís adquirit l'any passat, els únics que han aportat capital per finançar les excavacions han estat l'ajuntament d'Artà i La



Caixa. La falta d'ajuda per part del Govern o del Consell de Mallorca ha ocasionat que el ritme de feina sigui inferior al que desitjarien els tècnics. Enguany les excavacions es centraran novament en la zona

de l'entrada principal del poblat, sobretot en una habitació que es deixa entreveure davall la terra i pedres. L'equip encarregat de les excavacions s'hospedarà durant tot el mes de juliol al C.P. Na Caragol.

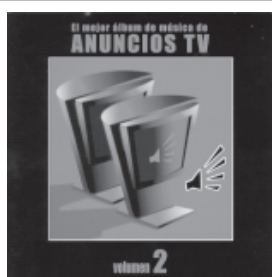
EXCAVACIONS NICOLAU-SASTRE

c/ Conxa - Artà
Tels.: 971 83 69 36 - mòbil 629 605 285



C/ Ciutat, 42 - Artà
Tel/fax : 971 836 690

TNT MÚSICA
Tenda de
música



Anuncios TV
volumen 2



camela
simplemente amor



Caribe 2000
la bomba del verano

horari juliol: matins de 10:00 a 13'15 hores; capvespres de 16:30 a 20:00

Pavimentació dels exteriors de Na Batlessa

Una de les millores que oferia l'empresa constructora del teatre contemplava el condicionament dels exteriors de Na Batlessa. Aquest condicionament tenia en compte l'adequació dels accessos al teatre i les zones annexes i la pavimentació de l'amfiteatre de Na Batlessa i de la zona de les pistes de petanca. Una vegada s'han sanejat les conduccions d'aigües fecals i pluvials del recinte de Na Batlessa s'ha procedit a pavimentar aquestes dues zones. De passada es faran les rampes d'accés al teatre i amfiteatre per facilitar el desplaçament dels minusvàlids. A més de la pavimentació de l'amfiteatre es té previst tornar a construir un total de quatre pistes de petanca amb les mides adequades segons la normativa esportiva actual. A més, davall l'escala d'accés de la part de darrere de la casa de cultura, s'hi condicionarà un bany amb vàter, lavabo i urinari.



Aubarca oberta als ciutadans

A partir d'aquest mes de juliol la finca pública d'Aubarca ja pot ser visitada per tothom que ho desitgi. El Director General de Biodiversitat ho va anunciar recentment, en la seva visita a la finca per realitzar la repoblació de tortugues terrestres i diverses aus que es troben en perill d'extinció. Segons va anunciar durant la visita, "el Govern està acabant de confeccionar el pla d'ús i gestió de la finca". L'horari de visita de la finca serà entre les 10 del matí i les 8 del vespre. Tot i que l'entrada serà lliure per a tothom, s'intentarà evitar massificacions per poder mantenir la finca en condicions. Hi haurà dos forestals que s'encarregaran de vigilar la zona i, a més, es contractaran tres persones més que faran feina a l'interior de la finca: una s'encarregarà de vigilar la platja, una altra d'estar a les cases (que es convertiran en centre d'informació) i una darrera que exercirà de monitor. Segons va explicar el Director General de Biodiversitat, «es manté un acord amb els propietaris de les finques que cauen al costat d'Aubarca per tal de respectar al màxim les seves propietats amb el fi que no resultin perjudicats». La gestió de la finca serà competència de la Conselleria de Medi Ambient en col·laboració amb les d'Agricultura i Presidència.



CONSTRUCCIONES MANUEL POZO S.L.

C/ Bonaire, 14 - Tel. y Fax: 971 83 58
10 - 07570 - ARTÀ
Tels. mòbils (629) 730 387 i
730 392



FUSTERIA SANCHO

MOBLES DE CUINA I BAÑY
DOBLE ACRISTALAMENT
HERMÈTIC

C/. Ciutat, 63 - 07570 - ARTÀ
Tel. 971 835 583

Es necessita oficial i ajudant

ESTANC CAN CABRER caça i pesca



Pau Cabrer Mestre
Ant. Blanes, 30 tel. 971 836 094 - Artà

Es Canons: continua la polèmica

Aquests dies la premsa insular s'ha fet ressò d'una nova notícia que afecta la zona dels Canons: la promotora Cala Veya SA demana indemnitzacions milionàries al Govern, ja que considera que la declaració dels Canons com a ANEI (Àrea Natural d'Especial Interès) els ha perjudicat greument. A més, la promotora demana que l'ajuntament els retorni els 600.000 metres quadrats on hi ha ubicades les cases de Betlem i el quarter dels soldats.

Recordem que la polèmica sobre els Canons es va iniciar fa uns anys quan l'ajuntament va aconseguir que la promotora Cala Veya SA reduís la construcció de les places hoteleres de 10.000 a 2.000. El problema va sorgir quan la llei 1/2000 va incloure la zona dels Canons dins la Llei d'Espais Naturals (LEN) i d'aquesta manera evitava qualsevol tipus de projecte d'urbanització.

Ara la promotora es sent perjudicada en tots els sentits i per això demana per una banda a l'ajuntament el retorn de la finca de Betlem, ja que entén que es tractava d'una cessió anticipada a canvi de la urbanització dels Canons i per l'altra que el Govern es faci càrrec de les indemnitzacions pertinents com a conseqüència de la paralització de les obres d'urbanització. Els dos motius bàsics pels quals l'empresa ha decidit mobilitzar-se són: per una banda l'esmentada llei 1/2000 que inclou la classificació dels Canons com a ANEI (Àrea Natural d'Especial Interès) i per l'altra la denegació per part de la Comissió Insular d'Urbanisme de la modificació del Pla Parcial referit a aquest sector.

Sobre aquest tema el batle, Montserrat Santandreu, ja ha explicat que l'ajuntament va complir el conveni urbanístic aprovant el pla parcial i que

qui va declarar els Canons com a ANEI va ser el Govern. A més, referint-se al fet que la promotora reclami la devolució dels terrenys cedits, el batle és ben clar en aquest punt: al plenari celebrat el 20 de març de 1992 i que es va signar tant per part de l'ajuntament com per part de la promotora es va aprobar un tercer punt que deia que "la transmissió de propietat efectuada per aquesta cessió s'entén com a produïda definitivament i amb independència que el Pla Parcial mencionat sigui efectuat o no totalment". Segons sembla aquest punt és bastant clar i serà la força a la qual s'aferraran des del l'ajuntament per evitar la devolució dels terrenys. Els assessors jurídics de l'ajuntament ja han dit que amb aquest punt hauria de bastar per guanyar el cas, de tota manera estarem a l'expectativa de notícies sobre aquest tema.



Reunió informativa sobre el polígon

El passat dimarts va tenir lloc a la sala d'actes de la Residència una reunió informativa sobre el polígon industrial. A aquesta reunió es va informar els promotors de quina és la situació actual del projecte de creació del polígon i de quines passes falten a donar per a tenir-ho llest.

Instal·lacions Sanitàries Artà

Esteban Matallana Fuster

Exposició i venda de:
Fontaneria-calefacció
Muntatge piscines
Manteniment Comunitats
Aire condicionat
Hidromasatges-Saunes

C/ Gómez Ulla, 28, baixos 07570 - Artà
Tel i iFax: 971 835 616 Mòbil: 608-14 29 57

Clàssics - Novetats - Importació **TEIXITS LLEVANT** (Balín)

Plaça Barcelona, 2 Palma de Mallorca
Tel. 971 457 078
(Davant l'Estadi Lluís Sitjar. Bus nº 8)

ATENCIÓ ESPECIAL ALS ARTANENCOS

Moviment de Població Mes de Juny

NAIXEMENTS:

31-05-2000 **Miguel Angel Ruedas Negre**, fill de Miguel Angel i de Carmen.

31-05-2000 **Crístian Villalá Mena**, fill de Francisco-Javier i de Mercedes.

03-06-2000 **Laura Pozo Flores**, filla de Manuel i de María del Carmen.

MATRIMONIS:

DEFUNCIONS:

12-06-2000 **Antonio Santandreu Servera**. 92 anys. c/. Nou, 25.

12-06-2000 **Miguel Santandreu Gil**. 85 anys. c/. Major, 93.

17-06-2000 **Margarita Bauzá Bernad**. 98 anys. c/. Vilanova, 11.

26-06-2000 **Bárbara Juan Dalmau**. 93 anys. Llebeig, 12.

PARCS NATURALS.

PREGUNTES AMB RESPOSTES

(Informació facilitada per la Conselleria de Medi Ambient)

GESTIÓ FORESTAL

TINC UN BOSC, QUE EM POT OFERIR EL PARC?

La pregunta també se podria fer al revés, **QUE HI TREC ARA?**

El Parc et permet al manco disminuir les despeses de conservació.

Per una part es la propietat la que ha conservar i mantenir les zones boscoses, de les que d'altra part se'n beneficia tota la societat, i ho ha de fer sense treure res d'ella.

Per altra part l'administració no pot actuar dins una propietat privada i realitzar p.e. tallafocs.

Per aquests casos hi ha els convenis de manteniment o de millora de les zones forestals i les situades dins un Parc són prioritàries a totes les altres.

(Continuarà)

Construccions Reformes Pedra en general



Construccions Antonio González Flores **PANEA**

C/ Velleja, 21 - Capdepera
Tels. 971 565 759 - 609 603 611

CONSTRUCCIONS Antonio Rosa Nif 38411029V

Finca Es Pinaret
Tel i Fax: 971 589 053
M. 630 936 369
07579 - Colònia de Sant Pere



MOTOS-BICICLETES

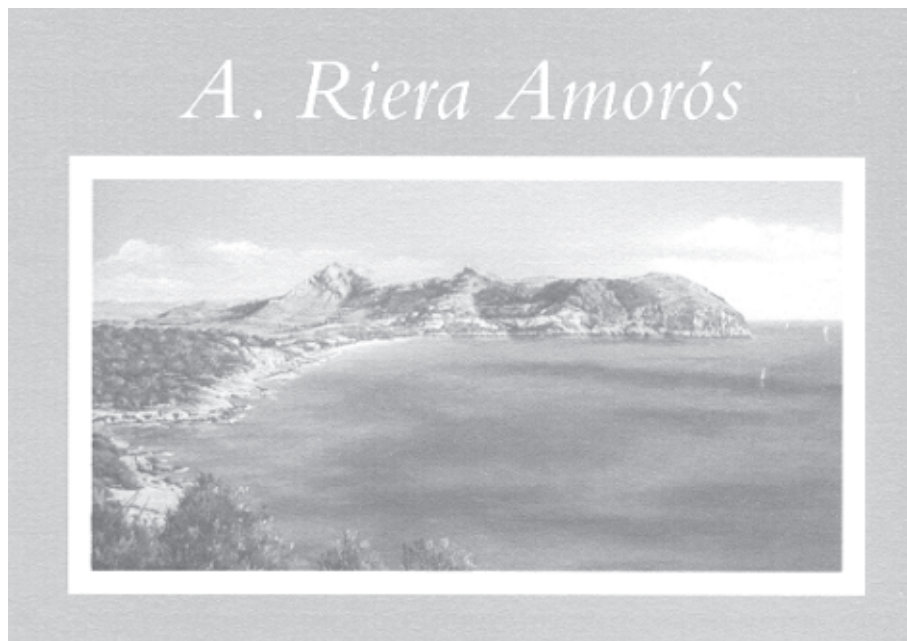
COMERCIAL SANSALONI

c/ fondo nº 5 - tel. 971 836 293 - ARTÀ



Exposició de pintures d'Aurora Riera Amorós

A partir del divendres 7 de juliol i fins el dia 16 es podrà visitar a les sales d'exposicions de na Batlessa la mostra de pintures al pastel del artista Aurora Riera Amorós. Ja fa més de quinze anys que aquesta artista va començar a exposar per diferents sales de Mallorca participant en exposicions de forma conjunta amb altres pintors, però és a partir de l'any 1991 que es decideix a exposar de forma individual. La seva obra s'ha pogut contemplar en diverses sales distribuïdes arreu de les nostres illes. Fins i tot, el diari de Menorca va afirmar d'aquesta artista que "Aurora Riera Amorós ha demostrat la seva sensibilitat davant el paisatge mediterrani utilitzant una tècnica poc habitual per l'espai obert, el pastel, que utilitza amb una agilitat impecable per assolir efectes realment hermosos..." L'acte d'obertura de l'exposició tindrà lloc el proper 7 de juliol a les vuit del



vespre. L'horari de visita és cada dia de les 7 a les 10 del vespre i el dimarts de les 10 a la 1 del migdia.

Entrega d'insignies a dos metges artanencs

Fa poques dates que es feren entrega a Palma de les insignies d'or i plata als metges de Balears que havien complert els 50 i 25 anys com a col·legiats.

Així tenim que fa poc, concretament el dia de la festivitat de la patrona del Col·legi Oficial de Metges de Balears, es van lliurar les insignies corresponents als col·legiats, entre els quals reberen la de plata pels seus 25 anys de col·legiats els bons amics metges Rafel Blanes de Barcia i de Miquel Morey Sureda, aambdós naturals del nostre poble. Vagi la nostra enhorabona als dos distingits desitjant-lis puguin arribar i rebre la insignia d'or amb salut.

Empresa líder en telefonía precisa:

Un comercial español y un comercial hablando alemán.

Se requiere: Persona dinámica, responsable y seria.

Capacidad de organización. Coche propio.

Se ofrece: Trabajo todo el año. Fijo y variable. Teléfono móvil. Formación y ambiente agradable.

Interesados llamar al 971 846 497



C/. Creu, 6 • Tel. 56 96 00 • Sant Llorenç

BAR RESTAURANT "FERRUTX"

Carrer Sant Pau, 6 - Tel. 971 589 199 - 07579 -
COLÒNIA DE SANT PERE

Vos ofereix:

Cuina mallorquina

Berenars i menús del dia

Menjars a la carta i per encàrrec.

OBERT TOT L'ANY

INAUGURACIÓ



24 Hores

VIDEOMATIC
Artà

Lloc: C/ Pere Amorós cant. C/ Ramon Llull
davant escola " Na Caragol "

Més sobre el tren

Diario de Mallorca en la seva edició del dia 1 de juliol passat publicava una notícia sobre la possible arribada a Manacor del tren a l'any 2003.

A més i el bessó de la notícia era que la Conselleria d'Obres Públiques, mitjançant la seva empresa Serveis Ferroviaris de Mallorca (SFM), ubicaria una mini-estació de tren a l'Hospital de Manacor quan es posi en marxa la línia fins a la comarca del Llevant, per donar més facilitats als ciutadans dels pobles veïns.

Aquesta estació de l'Hospital de Manacor tindrà un lloc de venda dels billets i una sala d'espera pels passatgers, degut a que el centre es troba a dos kilòmetres de l'estació



central.

També es parla d'aprofitar al màxim les actuals vies de tren que van des de Sineu passant per Petra i que connecten amb Manacor. Un dels problemes més greus és el creuar l'actual

carretera de Palma-Cala Rajada. El Consistori de Manacor proposa, si no queda altra alternativa, posar un bus urbà des de l'estació actual de Manacor fins al centre sanitari. Però creim que seria necessari fer el que sia perquè els possibles visitants de l'Hospital poguéssin arribar amb el tren fins al centre. El que sí tothom té clar és l'arribada a Manacor del tren per a l'any 2003.

Esperem que no només sia a Manacor sinó que també pugui arribar fins a Artà, desig de tots els artanencs que volem una alternativa a la carretera. Uniguem esforços perquè això sia realitat com més prest millor.

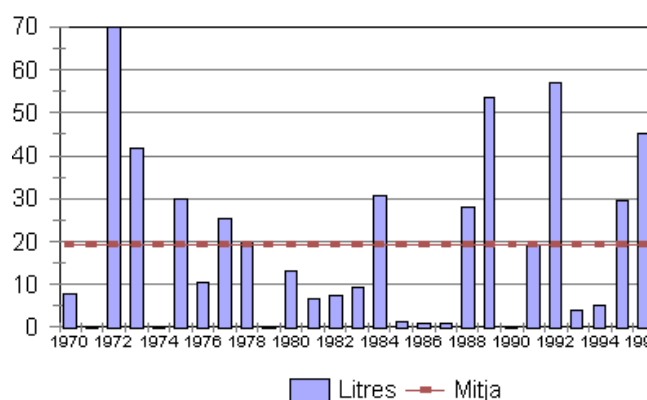
EL TEMPS A LA NOSTRA CONTRADA

PLUVIOMETRES DEL TERME D'ARTÀ					MES DE JUNY DE 2000		
DATA	SA CORBAIA	URBANA	Es Pont	Son Maganet	ELS OLORS	ERMITA BETLEM	Colònia Sant Pere
dilluns, 5		1,3			3,4	0,3	
dimarts, 6	3,4	1,4	2,1	2,3		1,2	3,1
dissabte, 10	21,7	25,9	33,4	31,2	32,5	22,7	12,5
diumenge, 11	2,9	3	12	17,7		2,1	
dilluns, 12	16,8	16	10,6	9,3	22,7	13,2	15,2
dimarts, 13	6,4	6,2	7,2	8,1	7,9	3,7	3
TOTALS							
MES	51,2	53,8	65,3	68,6	66,5	43,2	33,8
ANY NATURAL	157,8	164,8	200,5	209,9	174,8	124,5	124,7
ANY AGRICOLA	355,4	382,9	441,0	450,4	419,0	360,8	341,5
COMPARACIÓ AMB EL MATEIX PERIODE DE L'ANY ANTERIOR (JUNY DE 1999)							
MES	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
ANY NATURAL	103,3	144,8	132,8	134,1	129,2	96,8	105,5
ANY AGRICOLA	589,3	670,3	685,3	700,2	671,1	532,2	636,4

Les estacions en majúscula són les oficials

Juny

Gràfic comparatiu de pluges des de 1970 del mes de juny



UNISEX

Perruqueria

Àngela

Carrer Antoni Blanes, 24-baixos
ARTA - Telèfon 971 835777
Es prega demanar hora

MOBILIARI I FEINES DE FERRO

Fabricació pròpia

US CONVIDAM A VISITAR LA NOSTRA BOTIGA

Ò x i d

Carrer Gran Via, 25 -
Tel 971 829 179

Temperatures del mes de Juny de 2000							
Estació d'Artà							
Dia	Màxima	Mínima	Mitjana	Dia	Màxima	Mínima	Mitjana
1	29.0	15.5	22.3	16	30.0	18.0	24.0
2	29.0	15.5	22.3	17	32.0	16.5	24.3
3	28.5	16.0	22.3	18	27.0	19.0	23.0
4	29.0	16.5	22.8	19	27.0	17.5	22.3
5	29.0	18.0	23.5	20	26.0	13.0	19.5
6	23.0	17.0	20.0	21	27.5	16.0	21.8
7	26.0	15.0	20.5	22	29.0	16.0	22.5
8	27.0	13.0	20.0	23	28.0	18.0	23.0
9	26.0	14.0	20.0	24	26.0	17.0	21.5
10	21.0	17.0	19.0	25	26.0	17.5	21.8
11	22.0	13.0	17.5	26	27.0	16.0	21.5
12	18.0	15.0	16.5	27	28.5	16.5	22.5
13	20.0	17.0	18.5	28	30.0	17.0	23.5
14	23.5	16.0	19.8	29	29.0	19.0	24.0
15	27.0	17.0	22.0	30	28.0	17.0	22.5
				31			
Mitjana de les Màximes		Mitjana de les Mínimes		Mitjana de les Mitjanes			
26.6		16.3		21.5			

Refranyer Popular

«Per Santa Elionor,
comença la figa flor.»
«Juliol, l'amo del sol.»
«Pel juliol, pobres dels qui
estan al sol.»
«Pel juliol, en menys foc
bull un perol.»
«Pluja de juliol, omple el
cossirol.»
«Nit de juliol, pluja no
vol.»
«Vols veure ton dol? Vés a
veure la vinya dins el
juliol.»
«A Sant Cristòfol, banys de
mar.»
«La vinya de juliol no vol
rebre aigua sinó rebre sol.»
«Qui no crema al juliol, no
crema quan vol.»
«Poll de juliol sempre du
dol.»
«Juliol, la figa al vol.»
«Per Sant Bonaventura,
fins ho coneix una
criatura.»

VIDRIO ALUMINIO SANEAMIENTO VIALSA

**Ctera. Santa Margalida, 57 -Tel. i Fax: 971 83 66 35
ARTÀ (Mallorca)**

Aluminis Artà

- *tancaments
- *doble acristalament hermètic
- *persianes mallorquines
- *correderes
- *portes plegables
- *barandilles
- *retxat ballesta
- *mampares de banyes
- *percianes venecianes
- "gradalux"
- *gran varietat de colors
- i imitació fusta

C/. Jacint Benavente, 4 – Artà
Tel. i Fax: 971 829 048 - 649 842 323



**Cada dia,
bon pa**

Despatx central:
Rafel Blanes, 51 - Artà -
Tel. 971 836 172

El Centre d'informació Jove t'informa

Tot seguit hi ha una sèrie d'activitats que es poden fer durant aquest estiu.

Trobades d'emblanquinat i intercanvi

Centre Social Okupat Torreblanca, Sant Cugat, Barcelona.

El Centre Social Okupat Torreblanca està ubicat en una antiga masia de Sant Cugat del Vallès (en tren, a vint minuts de Barcelona). L'espai es va *okupar* el març de 1999. Des d'aleshores s'ha anat construint un projecte alternatiu, rebel i obert. S'han generat activitats i campanyes, i ha passat un munt de gent a aportar la seva creativitat. Al ritme d'aquesta gent l'edifici ha canviat radicalment, s'ha rehabilitat el que eren només runes i ara...

Et convidem durant tot el juliol, els dies que tu vulguis, a donar un cop de mà. Es tracta d'emblanquinar entre tots les parets exteriors de la casa. Aquí tindreu lloc on dormir i espais d'intercanvi, menjar col·lectivitzat i funcionament assembleari. Porta allò que t'agradaria trobar! Entre totes podem organitzar

concerts, kafetes, tallers d'intercanvi...

Per informar-te o per avisar que vens, i quins dies, fes-ho a aquest facilillo@hotmail.com

Cursets de busseig

Als llarg dels darrers estius s'ha consolidat l'oferta de cursos de busseig. N'hi ha per a totes les edats i tots els nivells. Pot ser no és un mal regal pel final de curs... Si voleu més informació podeu cridar a la Federació Balear d'Activitats Subaquàtiques. 971 46 33 11, els dimarts, dimecres i dijous de 19.00 a 21.00 hores.

Cançons de la Mediterrània al Parc de la Mar

Un any més s'ha organitzat una nova edició del festival Cançons de la Mediterrània. Les primeres actuacions començaran aquest divendres dia 7 a les 22.00: **Samir Tahar** (Algèria) i **Joan Valent** (Mallorca).

Adreça interessant d'Internet

Aquest és el programa provisional de la

XXXII edició de la Universitat Catalana d'Estiu

Prada de Conflent, del 15 al 26 d'agost de 2000: <http://www.partal.com/uce/2000/index.html>



QUIROMASSATGE

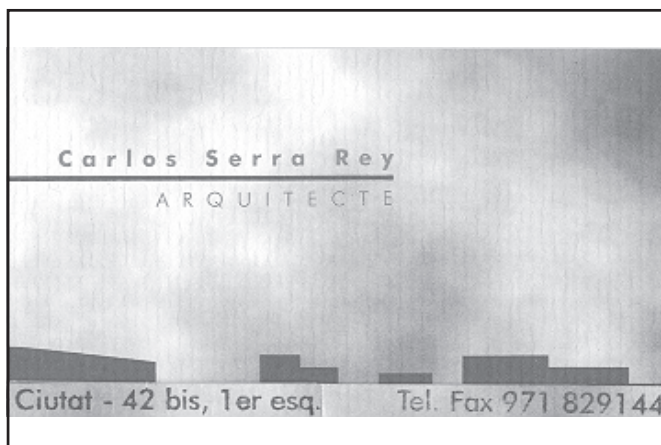
María Martínez

Carrer des Tren, 2 - Artà

Us ofereix entre altres els següents massatges:

- * Esportiu
- * Relaxant
- * Dolors musculars

Dies de consulta: els dimarts i dijous a hores convengudes. Tel. 670 487 232



BARTOMEU FEMENIAS TOUS, Radiestesista.

Tels. 971 836 126 - 971 836 314

Els ofereix els seus serveis de:

**LOCALITZACIÓ DE POUS D'AIGUA I
ALTERACIONS TELÚRGiques.**
(Falles geològiques i corrents subterrànies d'aigua).

GESTIONS, C.B.

Eickelkamp, Vidal i Gil

Carrer Ciutat, 54 - Tel. 971 829 239 - Fax: 971 829 126
07570- ARTÀ

Us ofereix:

Tramitacions d'escriptures
Traduccions d'alemany, anglès i francès.
Comptabilitats
Assegurances
Servei immobiliari.

Associació Musical Banda de Música d'Artà

Recollida de tres nous músics.

El dia 8 de juliol, l'Associació Musical Banda de Música d'Artà celebrarà tres noves incorporacions que s'integraran per primera vegada a la Banda de Música i ho faran amb un cercaviles organitzat per la mateixa Associació Musical. Les noves incorporacions són: Coloma Maria Nicolau; flauta, c/. Na Caragol, 35. Rafel Nadal Moll; trompa, c/. Gran Via, 63. Maria del Mar Fernández Vives; clarinet, c/. Amadeo, 20. La partida tindrà lloc a les 19'45 hores de l'horabaixa des de Sa Central amb el següent itinerari: Carrer Montserrat Blanes, Ramon Llull, Na Caragol, Gran Via, Santa Catalina, Lledoner, Amadeo, Ciutat i Plaça del Conqueridor. A la fotografia podeu veure els tres nous músics de la Banda de Música amb els seus instruments en un moment de l'assaig a la nova seu de la Banda a Ses Escoles. A tots ells i a tota la Banda de Música la més cordial enhorabona i que sigui per a molts d'anys.



Concert a Na Borges.- Per una altra part, cal dir que el dia 23 de juliol a les 20'30 hores de l'horabaixa, es farà el tradicional Concert de Na Borges organitzat per les Bandes de Música d'Artà i Santa Margalida, baix el patrocini dels ajuntaments respectius, que com tots sabeu, es realitza a la mateixa partió dels termes d'Artà i de Santa Margalida, concretament a la desembocadura del torrent de Na Borges, a Son Serra de Marina i Sa Canova. Com cada any, promet ser un concert bastant agradable. Escoltar les melodies entonades pels nostres músics amb el compàs de les ones ha de ser prou relaxant i vibrant a la vegada. Des d'aquestes línies, Bellpuig fa una crida i convida a tothom que hi vulgui anar-hi i passar una estona agradable.

PISCINA CLIMATITZADA

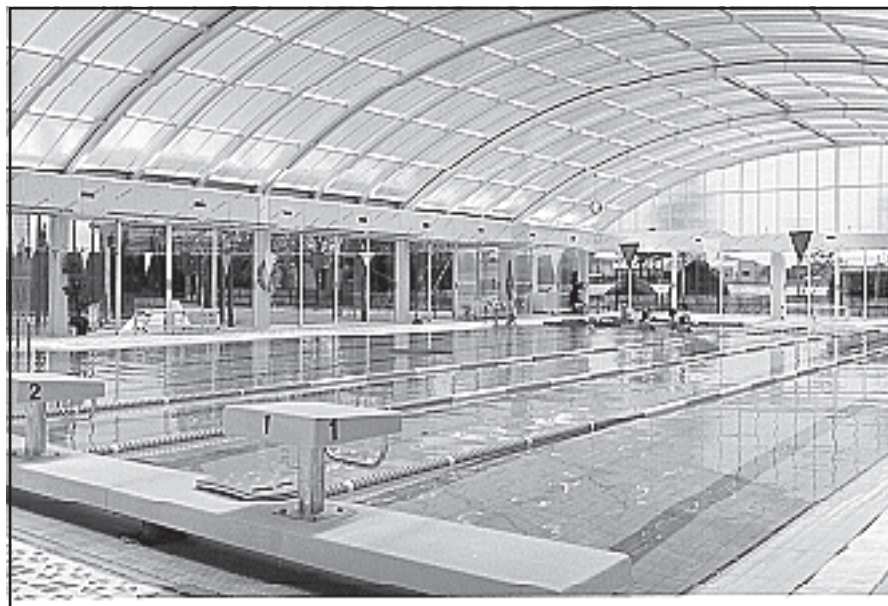
Cursos de natació

- *Natació de competició
- *Natació per a persones majors i nadons
- *Natació correctiva
- *Rehabilitació
- *Manteniment
- *Aquaeròbic
- *Aquafitness
- *Natació lliure



Informació: Tel. 971 829 132
VISITAU-NOS!!

¡¡Nedar és salut!!



Acte públic d'Esquerra Unida –Els Verds d'Artà el dissabte dia 8

Els càrrecs públics d'Esquerra Unida –Els Verds celebren i passen comptes d'un any a les institucions

Els càrrecs públics d'Esquerra Unida–Els Verds al Govern Balear: Eberhard Grosske, conseller de Treball, Margalida Rosselló, consellera de Medi Ambient, i Fernanda Caro, consellera de Benestar Social; el membre del grup EU-EV al CIM, Miquel Àngel Llauger, i Julen Adrián, regidor a l'ajuntament d'Artà, faran balanç de la seva actuació a les institucions on desenvolupen la seva funció des de fa un any.

Els càrrecs públics passaran revista al que ha estat un any al Govern Balear, al Consell Insular de Mallorca i a l'oposició a l'ajuntament d'Artà i respondran a

les preguntes que el públic vulgui fer. No es tracta d'un mitin sinó d'una trobada festiva amb els ciutadans que van dur aquestes forces polítiques a les institucions i als que cal rendir comptes de la confiança que hi van depositar. També es repartirà el primer número del Butlletí d'informació municipal que ha editat el grup

local d'EU-EV.

L'acte està convocat pel proper dissabte dia 8 a les 9 del vespre, a la plaça Conqueridor els assistents estan convidats a truita i una tremponada i en finalitzar hi haurà música amb els grups "Eclipsi" i Francis Molina "El Tomate" i el seu grup.



Durant els mesos de juliol i agost es durà a terme el programa Estiu Viu que té com a centre d'interès la música. Més de 150 nins i nines hi participaran enguany. S'han contractat un total de 14 monitores i monitors que s'encarregaran de dur a terme cada una de les activitats programades.

CONSTRUCCIONS TONI MASSANET GINARD



c/ Apol.lo, 5
Tel. 971 83 63 16 i Fax: 971 83 64 00
07570 - Artà

Tel. i Fax:
971 82 90 06

FONTANERIA
I CALEFACCIÓ



AVDA. COSTA I LLOBERA, 14-a baixos
07570 ARTÀ (ILLES BALEARS)

CONSULTORI MÈDIC

Clínic Artà

**MEDICINA GENERAL
REUMATOLOGIA
CIRURGIA
DIETÈTICA
REVISIONS MÈDIQUES GENERALS (chequeos)
GINECOLOGIA
PEDIATRIA
CERTIFICATS CARNETS d'armes i conduir
GABINET PSICOLÒGIC**

c/ Ciutat, 39 - Tel. 971 836 237
07570 - Artà

El Festival d'Artà. 12 anys d'història (1988-2000)

El Festival de música clàssica d'Artà «Antoni Lliteres» porta el nom d'un dels millors i coneguts músics del barroc espanyol, el qual va néixer a Artà. El festival programa cada any música del compositor. Cal destacar que ha programat per primera vegada a Mallorca la interpretació de la seva música, per un dels millors grups de música antiga com és **Alayre espanyol** dirigit per Eduardo López Banzo. El

festival també ha iniciat un petit fons musical dedicat al compositor.

Un altre aspecte del festival d'Artà és incloure intèrprets mallorquins en la seva programació com Andreu Riera, Josep F. Palou, Carles Ponsetí, Miquel Estelrich, l'Orquestra Simfònica de Balears, Joana Llabrés, Sandra Galiano, Francesc Blanco i M. Victòria Cortès, La Coral Universitària, El Cor Studium, Joan Moll, L'orquestra Illa

de Mallorca, Antoni Aragón, Duo Lorente-Pacheco, Camerata Sa Nostra, Francisca Cuart, etc...

Finalment la programació de concerts amb intèrprets universals com: Jean Pierre Rampal, Maxence Larrieu, Claudi Arimany, Orquestra Kremlin de Moscou, Lluís Claret, Al Ayre Espanyol, Quintet de vent de la filarmònica de Berlin, El Trio Shostakovich, el Quartet Brodsky...

XXII Festival de Música clàssica d'Artà “Antoni Lliteres”

Concerts a celebrar del 16 de juliol al 12 d'agost de 2000

Dia 16 de juliol.- “Ensemble B”, grup de música antiga format per dues flautes de bec, violoncel i clavecí. És un grup mallorquí. Interpretaran música barroca universal i del compositor mallorquí d'Artà Antoni Lliteres del qual s'interpreta música en cada edició del Festival.

Dia 23.- “Orquestra de Cambra Illa de Mallorca”, amb els solistes Massimo Mercelli a la flauta, Massimo Felici a la guitarra i Pere Pou, veu, dirigits per Barry Sargent. Interpretaran obres de C. Ph E. Bach, Carulli i Britten.

Dia 30.- “Smerald Spahiu i Miquel Estelrich”, violí i piano. Interpretaran algunes de les millors obres del repertori violinístic: Beethoven, Franck...

Dia 6 d'agost.- “Lluís claret!, violoncel. Concert d'omenatge a J.S. Bach, on interpretarà les famoses suites per a violoncel sol. **Lluís Claret** és un dels millors violoncel·listes del món.

Dia 12.- “Cor de música Ortodoxa “Philippopolis” format per unes impressionants veus masculines que fan perviure l'antiquíssim cant de la litúrgia ortodoxa.

SETEMBRE: CONCERT DE LA FIRA

Dia 9.- “Carnaval dels animals” “de Saint-Saëns” Una obra per gaudir de forma còmica i divertida de la música amb tota la família. És com diu el propi compositor una **Gran Fantasia Zoològica**: Lleons, ases, cangurs, acuaris, cignes, elefants, cavalls salvatges, tortugues... i al final una gran festa zoològica.

Direcció musical: Josep F. Palou. Text: Miquel Mestre.

NOTA.- Tots els concerts són a les 22 hores al claustre del convent dels Pares Franciscans d'Artà, manco el del dia de la Fira que serà a les 21 hores.

El Concert del dia 12 d'agost és a l'església de la COLÒNIA DE SANT PERE, també a les 22 hores.

Organitza: Ajuntament D'Artà

Director musical: Josep F. Palou



**GIMNÀS
ARTÀ**

c/ Músic Antoni Lliteres, s/n- Tel. 971 835 190
Artà

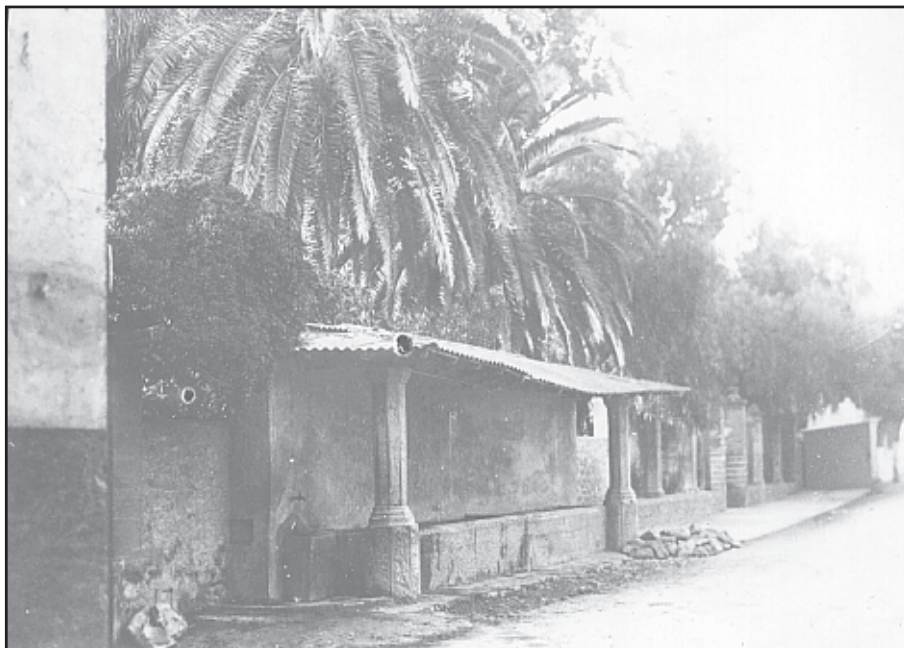
Aerobic - loga - Karate - Sevillanes
Gimnàstica manteniment masculina i femenina
Peses musculació i tonificació
Sala de fitness
Sauna-massatges
Ballet - Defensa personal
Lloguer de sales per hores.

L'abeurador de Na Batlessa

Una bella perspectiva de l'abeurador per al bestiar que estava ubicat -com molts encara recordam- adossat a la paret de la finca de Na Batlessa just a l'esquerra de la seva façana i quasi fregant l'actual Bar Trui.

La instantània mostra molt bé encara la situació de l'abeurador que servia per saciar la set del bestiar enganxat quan arribaven sobretot els migdies i horabaixes els carros de fer les seves feines al camp. Els jardins de la finca de Na Batlessa estaven ramuts de branques dels molts arbres que feien ombra a la casa. També l'aixeta al costat de l'abeurador ratjava la preuada aigua que les dones del barri anaven a cercar per aguiar, beure i fer la bugada. El que no hi circulava encara era l'excés actual que tenim dels vehicles de motor. Es podien comptar amb els dits de la mà els cotxes i motos que hi havia al poble.

Un bon amic, Cristòfol Carrió, a) Balín, ens ha cedit aquesta fotografia, la qual ens transporta a altres temps i ens fa sentir una mica nostàlgics. També ens ha enviat la següent poesia que passam a transcriure:



Ombres del passat// de morades humils// mon cor les ha guardat// entre calma i remolins.

Fermada a la terra// poc hi havia per contar// mentre l'aspre de la serra// li donava l'alenar. Era un temps fora cap pressa// Tot anava més calmos// els carreters s'hi aturaven// per refrescar les calors.

Prop de cent anys tenia// quan se la va condemnar// no assolint amnistia// prest la vida va acabar.

Abeurador de Na Batlessa// tantes vegades admirat// símbol de vella història// un bell plaer recordat.

Cristòfol Carrió Sancho - Balín.

DUPLICAT

C/. 31 de Març, 48
Tel. 971 836 995 -
Fax: 971 829 215
07570 - Artà

Disposam de:

Material d'oficina

Material didàctic

Servei de Fax

Fotocòpies

Fotocòpies plànols

Fotocòpies en color

També feim plastificacions i enquadernacions.

Classes d'anglès

Joan Ginard Esteva
Llicenciat i titulat



- * **Classes particulars**
- * **Especialitat en classes de repàs: ESO i Baxillerat (1 i 2)**
- * **Individual i grups reduïts.**

Tel 971 835 429 (contestador automàtic)
Mòbil: 617 881 421
c/ Son Servera, 43 - Artà



POMES FÚNEBRES ARTANENQUES
GRUP MUNTANER RIBOT S.L.

SERVEIS FUNERARIS

Plaça Conqueridor, 11 - baixos
07570 ARTÀ

Tel. (24 hores) 971 82 92 60
Mòbil 617 392 929

SERVEI PERMANENT LES 24 Hores

Sempre al seu servei!

GRUP MUNTANER RIBOT S.L.



Empresa concessionària dels serveis administratius, funeraris i de manteniment dels cementiris d'Artà i la Colònia de Sant Pere.

Plaça Conqueridor, 11, baixos
Tel. (24 hores) 971829260
Mòbil 617392929

07570 Artà

horari fosser:
estiu de 8 a 13 h. i de 16 a 19 h.
hivern: de 8 a 13 h. i de 15 a 17 h.

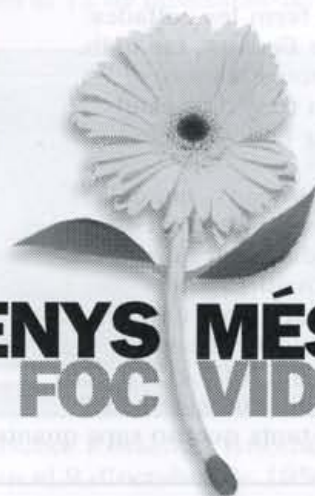
Sempre al seu servei

ESTIC VIU!

NO DEIXIS QUE EM CREMIN



**MENYS MÉS
FOC VIDA**



**GOVERN
DE LES ILLES BALEARS**

Conselleria de Medi Ambient

Quatre illes
un país
cap frontera

Racó del poeta

Oh! Bec de Ferrutx, tan calb,
et fas del temps patriarca.

Quan el matí escometent
ja fila, fils de llum clara,
amb boires terses i lleus
t'he vist la testa embanada,
pigard de revells, colós,
xalest, humit de rosada.
Carmins ara et vol pintar,
el sol ixent per les galtes
i el goig lluent, d'un cel blau,
arreu, escamparà enlaire.
Danser, arriba l'oretjol
però entén, que tu no balles
perque els braços dus caiguts
servant ben ferm les collades.

Ah! Bec de Ferrutx, tan calb,
són verges totes les albes?
Del fons tan fons dels estels
ja deus esser endevinaire.

Ah! Bec de Ferrutx, tan calb,
amb barba rossa de càrrix,
que un dia dares, gratuït,
recer a en Gustí Lladre.
Guardià encara deus esser
le fredes nits d'invernada.
Digues-me, qui infla el teu gep?
L'empreny de tantes gelades?
O els anys -tants que no saps quants-?

Tal volta el sol, que fa i calla
i et cau així, a cacarrells,
damunt tes nues espatles?
Com trob que t'has envellit!
et veig la carncorcovada,
farcit de cops i de bonys,
amb talls que et baden l'entranya.
No som, tampoc aquell nin
que antany als teus peus jugava.
Tens tu, tota per a tu,
la llarga contrada lassa.
Tenc jo, i no tot per a mí,
un capsetó d'esperances.
Per taula, tens l'ample espai,
conreus, que et fan d'estovalles.
Seus, anhelant la llisor
de la badia ensonyada
que els dies de tempestat,
et mostra caixades blanques...
i enllà, una serra esplendent
perquè endolcis la mirada.

Jo et volia aixecar un cant,
trempat, amb veus del boscatge.

Oh! Bec de Ferrutx, tan calb,
que del pinar te'n fas jaca.

Joan Mesquida

(Del seu llibre "Entre el Serral i l'Escuma")

HAPPY DAY
INMOBILIARIA
Tel.: 971-829514

Se Buscan Fincas y
Pisos en Cala Ratjada /
Capdepera y Artà para
alquilar por larga
temporada

Buscamos
Para nuestros clientes,
apartamentos, fincas,

CAPDEPERA
Apartamentos en un estableci-
miento pequeño con 12 unida-
des, 2 y 3 dormitorios, por par-
tes con vista al mar, garage, por
partes con jardín, calefacción,
planta baja 1. y 2. Planta, obra
nueva en obra, 71 m² y 94 m²
de vivienda. Precio desde
14.500.000 Pts. Nr. 722

COSTA DE CANYAMEL
Terreno urbano de 1.342 m²
edificables al 30%, bonita vista,
agua luz y telefono existente.
Precio: 17.000.000 Pts. Nr. 842

ARTÀ
Carrer Ciutat 28
Fax.: 971-829561

Gestionamos
100% financiaciones,
aunque usted no haya
comprado la propiedad
en nuestra oficina

Tenemos
Permanentemente
ofertas en toda la costa

CALA RATJADA Nr. 388
Apartamento 1. planta cerca de
75 m² de vivienda, recibidor,
cocina, lavadero, 3 dormito-
rios, 2 baños, salón-comedor,
pequeño jardín invernadero,
completamente amueblado,
zona centrada y tranquila.
Precio: 17.500.000 Pts

CA'N PICAFORT Nr. 851
Terreno urbano de 500 m² para
2 casas dobles o 1 ca-sa
familiar, zona tranquila y
centrada, al lado de la zona
verde. Precio: 16.500.000 Pts



PUNT ANTIC
MERCERÍA • BORDADOS
PUNTILLAS
Se aceptan encargos.
Sonderanfertigungen möglich
We make what you want/like/require
C/. Santa Margarita, 4 • ☎ 971 83 68 86 • 07570 ARTÀ

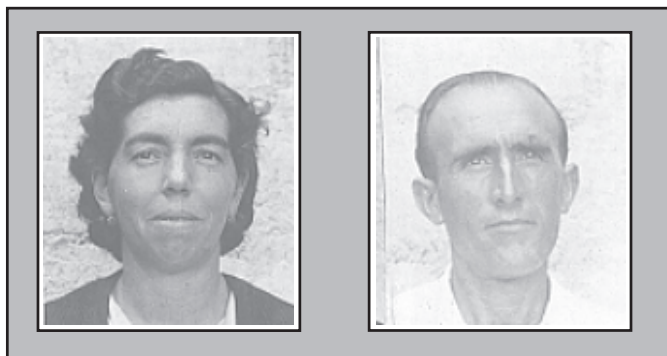
MONTAJES



Feines de:
Ingenieria
Electricitat
Fontaneria
Bombes submergibles
Recs
Antenes T.V.
Porters electrònics, Línies elèctriques

C/. Amadeo, 20 i
Costa i Llobera, 27
07570-Artà
Tels. 971 835 209/ 971 835 561
Mòbil: 608 630 791

Recordem noces...



Antònia Carrió Amorós i Bartomeu Riera Llinàs
Es casaren el 13 de febrer de 1947.



Magdalena Fito Cantó i Antoni Serra Alzamora
Es casaren el 12 de novembre de 1956.



Maria M. Carrió Cerdà i Jaume Bernat Riera
Es casaren el 19 de novembre de 1956.



Antònia Nebot Rosselló i Brtomeu Galmés Carrió
Es casaren el 9 d'octubre de 1956.



Aina Pascual Galmés i Miquel Quetglas Pons
Es casaren el 22 de novembre de 1956.



Margalida Mascaró Ginard i Bartomeu Llaneras Gelabert
Es casaren el 20 de novembre de 1956.

L'ARTESANA



**Pastisseria i
Rebosteria
Mallorquina.
Serveis de
Baptismes,
Noces i Comunions.**

Av. Costa i Llobera, s/n. Tel. 971 835703
07570 Artà - Mallorca



RESTAURANT S'ESTACIÓ

- Especialitat en paelles i cuina mallorquina.
- Menjar per encàrrec.
- Berenars.
- Menú del dia

Av. Costa i Llobera, 3 - Artà 07570 (Mallorca)
Tel. 971 835985

Una xerrada amb...

Perico Massanet, jesuïta

Tota una vida dedicada a potenciar el desenvolupament a l'Índia

Està passant uns dies a Mallorca amb l'objectiu d'aconseguir un fons que els permeti iniciar el procés de construcció d'una escola al poble de Tiloli

Unes breus notes biogràfiques

Des de fa més de 34 anys, Perico Massanet, jesuïta mallorquí amb arrels a Artà, viu i conviu amb els habitants de l'Índia. Encara era estudiant de filosofia quan va anar a fer teologia a aquell llunyà país asiàtic i va decidir quedar-s'hi. A l'any 1972 va ser ordenat capellà a Pune, que és una ciutat que està a 200 kilòmetres de Bombai, i a partir d'aquest moment va començar una intensa tasca solidària. En Perico va ser enviat pels pobles de l'Índia a fer una feina de desenvolupament. Fou en aquell moment quan va conèixer la realitat social d'aquell país estrany que l'acollia.

Els jesuïtes a l'Índia

A través d'una institució anomenada *Mandal*, els jesuïtes varen iniciar una lluita pacífica però efectiva per intentar pal·liar en la mesura que els fos possible l'analfabetisme de la zona. Ja des d'un principi foren conscients que abraçar tota la població de l'Índia era un esforç titànic i segurament impossible (pensem que la població total d'aquest país és de 1.000 milions de persones), així que encaminaren els seus esforços



Perico Massanet i Maria Morell, principals promotors del concert.

a promoure el desenvolupament en aquelles tribus aborígens que quedaven allunyades del món de castes que regeix l'Índia i que ells mateixos anomenen les tribus Adivasi.

Alt grau d'analfabetisme

Un estudi realitzat durant els anys 80 va desvetllar que l'analfabetisme dins aquestes tribus Adivasi era realment preocupant. El resultat feia constatar que un 90 % dels homes era analfabet i la xifra arribava a un impactant 99 % en el cas de les dones. A partir d'aquest moment els jesuïtes de la institució Mandal començaren una lluita constant per combatre l'analfabetisme a la zona. La importància de la tasca realitzada pels jesuïtes queda revelada en el fet que arriben a cobrir uns 150 pobles.

Situació actual

En aquest moments, segons ens conta en Perico, la situació a l'Índia està patint un canvi. Durant els darrers anys s'ha accelerat el procés d'educació de la gent. En Perico Massanet pensa que actualment es podria comparar la situació econòmica de l'Índia amb la que es va viure a Mallorca als anys 60. Darrerament s'ha produït un augment del creixement econòmic del país. Actualment hi ha un 35 % de la població total de l'Índia que viu de la indústria. Si bé aquestes xifres pareixen molt baixes, hem de pensar que es tracta d'uns 350 milions de persones. La resta de població, en la seva majoria viuen del camp. Aquest fet fa que de cada vegada s'accentuin més les diferències entre els rics i els pobres. Tot i aquesta aparent bonança econòmica, dins les tribus Adivasi (aborígens de l'Índia) el nivell d'analfabetisme continua essent preocupant. Als anys 90 es va avaluar l'evolució i es varen adonar que de les dues tribus majoritàries de la zona, els Korana, que es dediquen a l'agricultura havien millorat la seva alfabetització, però els Mahadeo Kolis no comptaven amb cap persona que hagués realitzat el batxillerat.

El projecte de construcció d'una escola internat

Una de les solucions per minvar



Bar Restaurant Cala Rotja

c/ Via de las Calas s/n
Urb. Costa Canyamel
Tel. 971 841 513

Obert a partir de les 11 h.
(dimarts tancat).
Celebrem noces,
comunions i batejos.

Regentat per Joaquín Tomàs i Francisca Tous des de fa 4 anys. Obert tot l'any

aquest problema passava per promoure una escola-internat en algun dels pobles que no en tengués i que, a més, cedís el terreny necessari. El poble de Tiloli va cedir els terrenys i a partir d'aquest moment va començar una relació de col·laboració. El Mandal es va posar en contacte amb les monges de l'Assumpció i els va proposar que fossin elles les que s'encarregassin de la gestió i desenvolupament del projecte.

El projecte ja és una realitat

Des de 1996, es disposa d'unes cases cedides pel poble, on existeix una escola internat i s'hi imparteix educació a les nines de la tribu Amadeo Kholis.

El paper d'en Perico dins el projecte

Tot i tenir unes cases cedides pel poble, l'edifici que serà l'escola encara no està acabat. El projecte de construcció de l'edifici contempla la creació d'un total de 10 aules amb capacitat per a 50 alumnes cada una d'elles. La construcció s'està realitzant en diferents fases fins a finalitzar a l'any 2003 i el cost ascendeix als 41.600.000 ptes. Gràcies a l'ajuda de la gent de Mallorca fins ara s'ha finançat un 30 % del projecte. En Perico ha estat l'encarregat de canalitzar des de Mallorca les ajudes econòmiques.

Concert a benefici del col·legi internat

Tot i les ajudes rebudes tant per



part de particulars, com per part d'institucions, els doblers no són suficients i, per això, s'ha organitzat un concert a la Torre de Canyamel amb l'objectiu d'ajudar en el finançament de l'escola. El concert comptarà amb Thomas Schimtt (guitarra barroca) i M. Àngeles Ferrer (veu) i està previst per al dia 1 d'agost. L'aforament total és de 250 cadires, però hi haurà un altre talonari amb la fila 0 previst per a aquella gent que vulgui col·laborar, però que no faci comptes d'anar a veure el concert. El donatiu serà de 2.000 pessetes que es destinaran íntegrament a la construcció de

l'escola *Iñana Jyothi Asham School* de l'Índia. Segons ens han comentat els membres de l'organització a les oficines de l'ajuntament d'Artà s'hi podran adquirir tiquets. Per a l'organització del concert s'ha comptat amb la col·laboració de l'ajuntament de Capdepera i de les Joventuts Musicals de Capdepera. Per aquesta campanya també s'ha obert un número de compte on es poden ingressar els possibles donatius 2100 0234 38 01015661891.

Per a més informació es pot telefonar a Maria Morell Massanet al telèfon 971 72 17 62.



**ELECTRO
HIDRAULICA, s.a.**

Pº Ferrocarril, s/n.
Tels. 971 552 424-971 843 053
07500 - MANACOR

Autovia Juan Carlos I, s/n. Tel. 971 563 655
07580 - CAPDEPERA

**INSTAL·LACIONS ELÈCTRIQUES
INDUSTRIALS, DOMÈSTIQUES I
RURALS.**

Bombes sumergibles PLEUGER
Distribuïdor exclusiu per a Mallorca.

A B S, Bombes aigua residual.
Distribuïdor per a Mallorca.

Artà ara fa 77 anys

Extractes del periòdic local Llevant, juliol de 1923.

(Com que durant el mes d'agost no surt cap edició de "Bellpuig", ens veim obligats a transcriure quasi només els títols de les quatre edicions de juliol. Al proper número del dia 28 publicarem els extractes dels números del mes d'agost.)

Dissabte 7 de juliol de 1923

Concurs escolar és el títol de la portada d'aquesta primera edició del juliol, que seguia explicant el perquè d'aquest concurs que venia proposat arran de l'atorgament del premi "Mestre Segundo" en honor i recordança d'aquest personatge. A la segona plana una col.laboració explicava les festes a celebrar amb motiu de les obres de restauració del temple de Sant Antoni de Pàdua.

La crònica de Son Servera, donava compte d'un gran incendi a les muntanyes de Sant Jordi.

La crònica de Capdepera, era una preparació de la festa a celebrar al patró dels Congregants Sant Lluís Gonzaga.

Avanç de les festes de Sant Salvador: s'ha fet una comissió per a la preparació dels actes a celebrar els dies 5, 6 i 7 d'agost.

Festa de Sant Bonaventura, a celebrar al convent dels franciscans el dia 8 de juliol, en honor del patró del col·legi.

De Ca Nostra, comentaris sobre la meteorologia, estat sanitari, malalties, excursions i un llarg etc. d'activitats al poble d'Artà. La secció amena i de rondalles i altres entreteniments tancava aquesta edició.

Dissabte 14 de juliol de 1923

Solemnes fiestas, era el títol de la



SETMANARI CATOLIC MALLORQUI

portada on donava raó de l'ample programa a celebrar amb motiu de la benedicció de les obres de restauració de l'església dels PP. Franciscans, festes a celebrar els dies 22, 23, 24 i 25 de juliol.

Al l'interior d'aquesta edició parlava dels següents temes: **Crònica de Capdepera, De Son Servera, Les festes del convent d'Artà, Avanç de les de Sant Salvador, De Ca Nostra, Anunci de la Caixa Rural i la secció amena i d'entreteniments** tancava l'edició.

Dissabte 21 de juliol de 1923.

El títol de la portada era aquest: "Una Orde de Cavalleria intelectual". Una crida adreçada a tots els mallorquins va escampar la bona notícia del projecte d'una Associació per la Cultura a Mallorca.

Crònica de Capdepera, De Son Servera, Avanç d'unes grans carreres de cavalls per a les festes de Sant Salvador, Els actes a celebrar al convent a partir de demà dia 8, De Ca Nostra, secció de la meteorologia, estat sanitari, etc. i la secció d'humor tancava la present edició.

Dissabte dia 28 de juliol de 1923.

Solemníssimes festes en l'església de St. Antoni de Pàdua, era el gran títol de la portada, i seguia una gran ressenya dels dies de festa al convent: Comunió general, Benedicció i ofici, Funció de Reserva, Vetlada literària musical, Vigília de les espigues, Diada de Sant Jaume i Revetla final, foren els actes celebrats amb motiu de les obres del temple.

Necrologia: Mort de D. Sebastià Feliu Fons, director de la Companyia de Ferrocarrils de Mallorca, fet ocorregut a Palma el dia 25 d'aquest mes de juliol. Els elogis de la premsa han estat unànimes a ressaltar la figura d'aquest gran home que per Artà era molt apreciat i també pel nostre periòdic Llevant, del qual era subscriptor des dels seus inicis.

L'avanç de les festes de Sant Salvador, amb part del programa d'actes a celebrar, la secció de **Ca Nostra**, la **Crònica de Son Servera**, i l'excés d'originals rebuts obligava a tancar aquesta edició darrera del mes de juliol.

Recopilació per G. Bisquerra.

info@artà

Ordinadors •
Material Informàtic •
Servei Tècnic propi •
Desenvolupament de Software •
Aplicacions Windows •
Accés a Internet •
Instal·lacions de Xarxes •

Tel.: 971 82 91 95 C/. Santa Margalida, 51 baixos
Fax: 971 82 91 96 07570 - Artà (Illes Balears)
Mòbil: 610 61 82 89
656 42 15 97

infoarta@infoarta.com

POMPAS FUNEBRES ARTÀ SANTA CRUZ

Les ofrece sus mejores servicios en:

- * Ataúdes (gran variedad de modelos).
- * Coche fúnebre propio.
- * Floristeria (coronas, centros, ramos, etc.)

Para avisos y preavisos:
Calle Sorteta, 15 Tels. 971 83 68 88 - 616 492 970

**LES ATENDEREMOS
LAS 24 HORAS DEL DIA, LABORALES Y FESTIVOS**

La tènue palpabilitat.

No hi ha cap mena de dubte que el món del jazz és el món de l'imprevisible. Altrament, però, els orígens del jazz provenen de la fusió gemegant dels esclaus negres, les bandes instrumentals de Nova Orleans i, en menor mesura, de la tradició musical europea.

El jazz originari s'ha nodrit del folklore rural negre. Sortosament, al llarg dels segles la seva divulgació cultural ha avançat amb tanta força, que avui en dia se'l coneixen múltiples formes d'índole heterogènia, l'emancipació de les quals entre si mateixes és tan palesa, que són patrimoni ja no és exclusiu de les metròpolis del llevant dels Estats Units, sinó que més aviat pertanyen a l'heretatge universal.

Una volta la balada i el blues s'integraren al jazz, aquest mudà de cantet convertint-se, suau suau i lentament, en un genuí i sistemàtic exemple instrumental i vocal. Això no obstant, en el jazz evolucionat les dues susdites modalitats al temps que perderen el tarannà dansador, de manera progressiva, però, reviscolaren la misticitat tot adinçant-la de ple dins les giragonses del trànsit espiritual.

Per més abundància i sempre a l'ampara del nostre paraigua

ingènit, afegirem que el «blues» «Misterioso», de Thelonious Monk, i el Tight Like This de Louis Armstrong, assoleixen la cucua musical del Jazz.

Podem considerar que el primer període del jazz modern és el transcorregut entre 1945 fins a la mort de Charlie Parker al 1955, evolutivament succeït per diferents cicles els quals i a hores d'ara, segueixen nodrint la multiplicitat jazzística.

Amb tot i això, del segon estadi, comprès a partir de 1955, en el qual hi excel·leix l'obra de figures com el pianista John Lewis, el cantrabaix Charlie Mingus, els bateristes Elvin Jones, «Philly Joe» Jones, el saxofonista John Coltrane, el trompetista Miles Davis, etc. només en memoritzam una imatge fragmentària i, inclús, erradívola.

Als l'últim paràgraf del nostre humil comentari, hi floca perfectament la inserció del «Jaume Ginard Grup» el qual, el proppassat dia 24 oferí un concert a La Colònia de Sant Pere, amb motiu de les festes patronals.

El quartet integrat pel contrabaix Miquel Ferrà, el guitarrista Sebastià Cardell, el pianista Pau Alemany i el bateria Jaume Ginard, brindà al concorde entès auditori,

tres temes instrumentals; el primer a quatre instruments i els dos últims, de caire llatí (Bossa nova) i afro respectivament, amb la col·laboració del percussionista Mateu Gili.

A la segona part la cantant Carme Jaime s'agregà al complet de la banda, interpretant números estàndards clàssics com Don't Explain (Billie Holiday), i arquetipus com Sophisticated Lady, etc. adients al ritme de Bossa Nova.

A coneguda nostra, cal remarcar la constatada professionalitat de Sebastià Cardell, un ver hermeneuta escorcollador de sons que de cada corda de la guitarra sap extraure'n un àngel, tal i com si del més rutilant Pat Metheny es tractàs. Els solos de Cardell són tan emblemàtics, que l'abrigament rítmic acompanyant es obligat a no perdre calada a fi de desentruyellar-los nota per nota. Del nostre paísà Jaume Ginard res a dir que no sapiguem: chapeau. El Grup sonà compacte i afinat, éssent encarat a bisar dues exhibicions extremes.

Embarrem la crònica dient que el flautista Jean Pierre Rampal (1922-2000), mestre de mestres de tota la història de la Música universal, era un ferme interpret que gaudia d'adintrar-se pels confins del Cosmos jazzístic.

G.

JOIERIA VIKY

RELOTGERIA * PLATERIA * TROFEUS

Carrer Ciutat, 16 - Telèfon 971 836 263
ARTÀ (Mallorca)

H
O
T
E
L

C
A
S
A
L



c/ Rafel Blanes, 19 - 07570 - Artà
D'ARTÀ Tels: 971: 829 163/836 239/836 265 939 05 27 68



Cases de Son Sant Martí, S.L.

Carretera de Muro a Ca'n Picafort, Km. 8

Tel. 53 74 50 - Ap. 2 -07440- MURO

Els oferim els nostres locals per celebracions de:

Bodes, batiments, comunions, convencions, etc.

Locals climatitzats i zones ajardinades. Grans aparcaments.

LA TRIADA DELS SUREDA I BLANES.

Per Miquel Batllori, S.J.

Nota Preliminar.- Arrel de l'entrevista que es publicà al passat BELLPUIG N. de 23 de juny del 2000, en el qual el metge artanenc Jaume Solivellas Blanes fa menció dels germans SUREDA BLANES, naturals d'Artà, i un dels quals fou batle dels nostre poble, em plau reproduir aquí el capítol que dedica a aquests tres germans artanencs el català Miquel Batllori, S.J. en el seu llibre "Records de quasi un segle", editat a Barcelona, abril de l'any 2000. (Nicolau Pons)

La triada dels germans Sureda i Blanes era igualment unida i igualment diversificada. El més prototípic era el sacerdot lul·lista FRANCESC SUREDA I BLANES. Des d'abans de la guerra, fins i tot quan residia a Madrid, havia prodigat estudis i traduccions de Ramon Llull. Durant el litigi bèl·lic, continuà els seus estudis lul·lians — ara no tan biogràfics com doctrinals — que calia garbellar per la crítica abans d'empassar-se'ls amb segura tranquil·litat. Però aquells anys fou sobretot un animador que fundà diferents sèries d'escrits lul·lians, generalment de curta durada i amb col·laboradors d'altures diverses.

Tameteix, Francesc Sureda fou el creador de la Maioricensis Schola Lullística, i tirà pel dret àdhuc en el seu títol llatí, amb el mot bàrbar de lullística en comptes de lul·liana. En aquelles circumstàncies, molt encertadament i prudent, la posà sota el patronatge de l'arquebisbebisbe, doctor Josep Miralles i Sbert. El seu decidit suport al projecte permeté de dur-lo a bon port: així la nova institució s'entrelligava en certa manera amb l'antic Estudi General lul·lià, nucli inicial de la primera Universitat de Mallorca. Passada després la Schola a les mans del doctor Sebastià Garcias Palou, es convertí en un seriós centre internacional d'estudis lul·lians i medievals, mercès sobretot a la revista "Estudios Lulianos". Jo vaig proposar de batejar-la "Studia lul·liana", però Francesc de Borja Moll —qui ho havia de dir?— s'oposà fermament a donar-li un títol llatí.

MIQUEL SUREDA I BLANES, germà de Francesc, era un metge humanista, molt vinculat a l'escola

mèdica de Barcelona; un metge lletraferit, avui massa oblidat, que solia assistir a moltes trobades intel·lectuals, tant a Ciutat com a fora. Aquells volts de temps, era un dels metges de consulta més prestigiosos. Per la meua part, haig de recordar la seva eficaç intervenció per salvar-me d'una greu malaltia els últims anys de la meua estada a Mallorca. El 1945, un cop retornat de la clínica a Montisíon, encara convalescent, Moll, Pons, Ferrà i Miquel Forteza m'hi dugueren una "plaque" sobre paper de fil, clandestina, per raó de la llengua, en tiratge reduït a trenta-cinc exemplars —els anys que jo tenia llavors— sota el text del Vell testament, traduït per Joan Alcover, "Pel llarg camí que et resta". Llavors no em pensava que aquella raresa bibliogràfica pogués augurar-me més de noranta anys de vida —per la gràcia de Déu, i potser també per la de la Poesia amb majúscula: no l'he conreada quasi mai, però l'he assaborida sempre.

A les nostres reunions no hi solia faltar tampoc el químic d'ofici i escriptor subtil, JOSEP SUREDA I BLANES. Dominava l'alemany. Traduïa els poetas germànics amb perfecció lírica i amb precisió quasi química. Llavors ja l'interessaven l'estada de Jovellanos al castell de Bellver i els seus escrits sobre Mallorca. Més endavant, ens donarà una filigrana biografia del pare Jeroni Nadal en català. Josep no entenia perquè jo alternava l'estudi de grans figures com Ramon Llull, Arnau de Vilanova i Jaume Balmes, per exemple, amb d'altres molt menors com els dos Teixequet, al segle XVI o com Arteaga, Gustà, Pou i Baltasar Masdeu, al segle de la Il·lustració. Els conreadors, en canvi, de la història de la cultura solen tenir ben present que aquesta es formada no solament i únic per les grans

figures, sinó per les grans i per les menors, tot alhora. Josep Sureda no sabia que aquells estudis i volums setcentistes, que llavors anava publicant, havien de servir de base a una visió de conjunt, com la que vaig sintetitzar després en el volum sobre "La cultura hispano-italiana de los jesuitas expulsos".

Josep Sureda i Blanes havia estat de la colla de "La nostra Terra" i havia intervengut activament i personal en la redacció del famós "Manifest" que portà tanta cua. Un dia em contà que, arran de l'intent d'invasió de l'illa pels de l'Estat Català a la banda de Portocristo i Manacor, i en plena campanya antimanifest, mentre llegia el diari en el tramvia del Pont d'Inca vers la fàbrica que ell dirigia, un dels viatgers des de la plataforma posterior deia a una dona que seia al capdavant: "que no ho sabieu? Unes certes persones mos volien vendre a n'els catalans, i no són de classe baixa, sinó de la dels senyors". Tot d'una s'alçà un crit quasi unànime d'indignació: "Que els afusellin a tots". I en Josep Sureda continuava llegint el diari, com si res no el toqués.

Llavors, quan tothom parlava d'un mateix esdeveniment, es deia: "Es tramvia en va ple". No havia sentit mai; "S'autobús en va ple", tot i que també en els autobusos els comentaris es feien de punta a punta. Quan la guerra mundial, per precaució, esls autobusos havien de creuar l'illa de nit, una vegada dirigint-me a les fosques al Port de Pollença —on era rector mossèn Bartomeu Torres Gost— un home del poble explicava, des del darrere, a una dona que seia prop del xofer, la seva meravella per haver vist un apotecari del Terreno que "per llegir se treia ses ulleres i que per mirar de lluny les se posava". Ometo els saborosos comentaris que en feia, perquè, com deia mossèn Riber, no entren en prosa noble.

Venem barca "Isla"
de 4,20 metres amb
motor Yamaha de 25 CV.

Per més informació telefonar els
vespres al 971836292

El món va bé



El mon no hi va

Per Miquel Piris Obrador

Espanya segueix ignorant la nostra cultura

Recordau l'escena final de «El planeta dels simis»? Després d'haver pogut escapar de les malvades monees que dominen el planeta i tracten els humans com animals, l'astronauta Taylor desmunta del seu cavall, es tira de genolls damunt l'arena de la platja i exclama: «Maniàtics! Ho heu destruït tot! Jo vos maleesc a tots! Maleesc les guerres! Vos maleesc!». Taylor descobreix que el seu viatge espacial en realitat l'ha dut de retorn a la terra 2000 anys després. Desesperat davant el que queda d'una estàtua de la llibertat en runes, se n'adona que l'home ha destruït a l'home. 32 anys han passat per damunt d'aquesta pel·lícula i continua sent un tresor. El seu missatge pacifista i de respecte cap els animals, els efectes especials, el vestuari, la banda sonora...tot ha aguantat el pas del temps com una roca. No podem dir el mateix de l'actor protagonista, Charlton Heston. Lluny de posar en pràctica el que el seu personatge aprèn al film, avui Heston és el principal abanderat de les armes de foc a tot el món. Recentment ha estat reelegit president de l'Associació Nordamericana i fa campanya pels polítics que estan a favor de les pistoles. Heston adverteix que a països on s'han incrementat les lleis en contra de les armes com Austràlia, el nombre d'assassinats, robatoris i violacions ha augmentat. De tota manera, a Estats Units tampoc sembla que els vagi

massa bé: amb 192 milions d'armes per 268 milions d'habitants, cada any moren 32.000 persones a trets. El que li deuen pagar a aquest senyor per ser l'abanderat dels fabricants d'armes ha de ser un potosí. Aquí, a Europa, el negoci de la venda d'armes a particulars no mou tants milers de milions, o això pensava. Avui fa una setmana, Intermon, Amnistia, Metges Sense Fronteres i Greenpeace van presentar a Palma una campanya per demanar més control sobre les armes lleugeres, causants del 90 per cent de les víctimes dels més de 30 conflictes armats que hi ha actualment al planeta. El principal productor és USA (*of course*) seguit de països com Alemanya, Àustria, Bèlgica o Regne Unit. En conjunt, el consum d'armes lleugeres i pesades al món fa que la indústria armamentista produeixi 200.000 milions de dòlars l'any. Uns quants d'aquests milers de milions tan nostres varen desfilars fa poc per Barcelona davant del Rei i 20.000 persones. A poca distància d'ones feia la desfilada militar, més de 40.000 catalans comptats amb la supervisió d'un notari, és a dir, més del doble, varen assistir al Festival de la Plataforma per la Pau. Tenia molta curiositat per veure com tractaria la notícia TVE, professió obliga, i no em va defraudar: no en van dir ni una paraula. Només es van mostrar les imatges de la desfilada i dels

enfrentaments entre policia i manifestants a Sants. D'aquesta manera, Espanya, una vegada més, va veure la imatge equivocada de Catalunya. L'«antipedagogia» que es fa sobre aquest país a la resta de l'estat genera una ignorància que de retruc ens afecta a nosaltres, els mallorquins. A la península heu provat de xerrar mallorquí amb els amics o la vostra parella en presència de castellanoparlants? Molts es pensen que ho feim per fotre: «nos podríais estar insultando y nosotros sin enterarnos» ens van enteferrar uns madrilenys a un «caserio» del país basc a tres artanencs i una catalana. La conversa no anava amb ells, ni tan sols els coneixiem, però es veu que si estavem a la mateixa habitació, era de mala educació xerrar en mallorquí, en català. I això que eren joves i, se suposa, que demòcrates, però profundament ignorats.

Per cert, fa poc em vaig sentir com l'astronauta Taylor i no era el primer pic. Va ser a Sa Font de Sa Cala. Feia temps que no passava per la vora d'aquell turonet on hi havia tants de pins. No vaig trobar l'estàtua de la llibertat, però sí una senyora urbanització. A Mallorca no et pots despistar ni un moment. Maleït excés de ciment!

Miquel Piris. Periodista

mpiris@mallorcaweb.com

(Tomeu i Jaume)

c/ Ciutat, 35 - Tel. 971 83 50 09

Especialitat en:
Berenars i tapes variades



ESTRUCTURAS

Pídanos presupuesto
sin compromiso

C/ Rafel Blanes, 98 tel. 971 846 276
07570 - Artà

Consciència sobre el condol

Dos bulls, són el que mancaven, perquè el contingut de l'olla fos cuit, quant la campana grossa de l'església a pres volada per fer-se pregonera de la mort. El dringar lent i pausat de les germanes menors del gran instrument, ens anuncien la trista partida pel camí de les tenebres d'un altre fill de la nostra vila.

Els veïnats, amb la bocinada a la boca, s'afanyen per sortir al carrer i fer-se l'eterna pregunta:

- *Qui deu ésser el mort?*

- *Fulano!* Respon la propietària de la casa del cap de cantó sense botar de damunt el portal.

- *I, a quina hora és el bon consol?* Demana resolta mentre s'eixuga les mans amb el davantal.

- *A l'hora acostumada.* Li respon.

Aquesta cansueta que pot semblar treta d'una rondalla es pot sentir encara ara pels nostres carrers, cada cop que la senyora calavera acampa per les nostres contrades, i com si d'apagar foc es tractés, o per menjar bunyols a la plaça un dia de festa, de Sos Monjos fins es Cós i de na Pati fins a na Crema, passant per tots i cada un dels carrers

interposats, als seus moradors en punt com un rellotge compareixen dins l'església per tal de retre tribut al difunt i fer-ho extensiu a la família. Uns per quedar bé, d'altres, pel que diran i també, perquè no dir-ho, per tal de moure conversa i d'aquesta manera passar l'estona.

Jo no som una persona que es pugui catalogar de religiós, i si tant m'apureu diria que som poc creient, però conscient del dolor dels qui duen el dol per la pèrdua d'un ésser estimat, i crec que després de l'esgotament provocat per la pressió que han hagut de suportar a casa seva en aquests moments tràgics, no les serveix de conhort haver d'aguantar dol enmig d'un mercat persa en Torre de Babel inclosa.

Anem dins la capella del Cor de Jesús i així en sortirem més aviat!

Deia un mestre, mentre a empentes s'obria pas pel carrerany de la dreta:

- *A quant has venut els mens?*

Demana un altre assistent com si no hagués trobat un altre moment per comerciar.

- *I aquest ajuntament, que arribaran a fer amb la qüestió del parc natural?*

- *I qui és el mort?*

Per a més afegitó, vaig escoltar amb els cabells drets mentre contemplava la volta gòtica quasi a punt d'esbucar-se pel renou.

El fet social d'anar a consolar la família, s'ha convertit amb una farsa, una rua de carrer o un ball de matances, que, ni èticament ni moralment són admissibles. A l'hora de passar per davant els parents tots posem cara de pomes agres, però encara no hem tombat el primer banc i tornem a encetar la xerrameca frenètica, com si tot alhora haguéssim trencat el vot de silenci. Que si ametlles i garroves per aquí, que si finques per allà, que si cabrum, porquim i tota casta d'animals de ploma per allà desar.

Vergonya cavallers, vergonya! Vergonya de veure el meu poble que perd la compostura davant un fet tan seriós, vergonya de veure que en comptes d'esmolar fem osques.

Crec que n'hauríem de prendre consciència sobre aquest assumpte i a l'hora de remetre el condol, fer-ho en respecte, solidaritat i silenci, i dins aquest silenci pensar que tots i tenim la roba a l'estenedor.

Pep Forteza

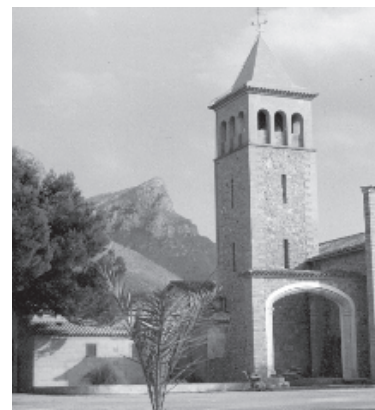
 <p>DELEGACIÓN EN CALA RAJADA: C/ Ramón Franco, 32 - Tel. 971 818 000</p>	CONSTRUCCIONES	AGLOMERADO
	DESMONTES	EXCAVACIONES
	ASFALTOS	PLANTA DE AGLOMERADO
	CANTERA DE ÁRIDOS PROPIA	
ALQUILER MÁQUINAS		

<p>BOMBA HORMIGONAR PROPIA</p> <p>HORMIGÓN PREPARADO</p> <p>CONTROL CALIDAD</p> <p>LABORATORIO</p>	 <p>Hormigones</p> <p>FARRUTX, S.A.</p> <p>C.I.F. A - 07 254188</p> <p>PLANTA: Ctera. Artà - Alcúdia, km 4</p> <p>tel. 971 83 56 88 Fax: 971 56 52 67</p> <p>971 836 461</p>
--	---

Les festes de Sant Pere

Com cada any, coloniers, artanencs, gent d'altres punts de l'illa i d'altres indrets ens hem trobat a les festes de Sant Pere, les quals han estat molt animades i hi ha hagut molta concurrència.

S'han celebrat molts d'actes i festes: Exposicions, concerts, cinema, esports, jocs infantils, cavalls, la tradicional revetlla, ball de bot, circuit Street, exhibició a càrrec de l'equip Roll and Roll, etc.



(J. Caldentey i E. Genovard)

Com a novetat cal destacar que a la missa de Sant Pere hi va haver molta afluència de gent. A la sortida de l'ofici tothom va acompanyar en una processó a Sant Pere, des de l'església fins al port, des d'on sortiren devuit barques seguint la de Sant Pere per la mar. Tothom coincideix en què fou un acte molt emotiu i que l'any pròxim es vol tornar a repetir, però s'intentarà que estigui més organitzat, ja que enguany va ésser "dit i fet".



BAL-090 Telefax 586470
Bajos Aptos. Sol Park Carretera Cala Agulla, 19
Tel. 971-585515 Tels. 971-564300-971 564017
CALA MILLOR CALARATJADA

Vuelos Charter a la Península: Ida y vuelta.

ALICANTE	9.900	SANTIAGO	21.900
BARCELONA	10.900	SEVILLA	19.700
BILBAO	19.900	VALENCIA	10.900
GRANADA	19.700	VALLADOLID	16700
MADRID	15.900	VITORIA	18.900
MALAGA	14.900	ZARAGOZA	16.500

GALICIA - RIAS BAJAS: Avión+6 noches P/C
32.900 ptas.

PORT AVENTURA: Fin de semana+Barco+
Hotel+Entradas y traslados: **Adultos: 19.900**
Niños: 13.900

Avión + Hotel + Entradas y traslados:
Adultos: 27.400
Niños: 19.400

TENERIFE: Avión + 5 noches Hotel/Desayuno
1ª persona 37.500, 2ª persona 28.125

CANCUN:	117.200
CUBA:	107.700
RIO DE JANEIRO	125.300
THAILANDIA	117.900

(AVION DESDE MADRID+7 NOCHES HOTEL)

**VIATGI MILLOR AMB
VIATGES MILLOR.**

L'Associació de Persones Majors celebrà la festa del seu aniversari i com altres anys aprofità l'avinentsa de les festes per retre un sentit homenatge a les persones que durant aquest any han fet o faran 80 anys. Els homenatjats foren: **Francisca Riera, Francesc Bisbal, Joan Femenies i Joan Llull.**

També es varen lliurar els trofeus de petanca, que enguany els guardonats amb el primer premi foren en Joan Llull i Na Francisca Cursach.

Assistiren a la celebració el batlle, Montserrat Santandreu, el representant de l'Ajuntament a la Colònia Benet Capó i Na Miquela Salvà en representació del Consell Insular.

Una de les altres novetats de les festes ha estat l'exposició de manualitats a Ca Ses Monges. Hi ha hagut brodats de diferents tipus (de creueta, punt mallorquí i inclús peces antigues), ceràmica i pintura. Sembla que ha agradat molt i l'any que ve hi ha il·lusió per fer una altra exposició.

Aquesta iniciativa va sorgir de la Tercera Edat.

En l'aspecte **esportiu** són dignes de menció els partits de Hockey jugats entre l'equip local i els equips Igels-Krieg-Igels d'Alemanya i el Joan Capó de Felanitx. En el partit contra els Igels, no obstan la moral i voluntat de victòria de l'equip local, es va imposar la superioritat tècnica dels alemanys. Resultat: Locals 2 – Igels 12. En el partit contra el Joan Capó el nostre equip fou en tot moment superior en joc i bona condició física al d'el Joan Capó. Resultat: **Locals 7**, Joan Capó 2.



Sobre l'orgue

La Caixa de Balears "Sa Nostra" ha concedit una subvenció de 500.000 pessetes per la construcció de l'orgue de La Colònia. Es donarà més informació d'aquest fet quan els responsables d'aquesta entitat lliurin aquest donatiu en un acte públic.

L'Associació Amics de la Música i els qui col·laboren en la construcció de l'orgue ho agraeixen molt vivament.

A la darrera informació econòmica, de dia 8 de gener de 2000 els ingressos eren de 8.204.305 pessetes.

En data de 1 de juliol de 2000 el total d'entrades suma 9.490.753 pessetes. Aquesta xifra parla per ella mateixa. Els promotors d'aquesta iniciativa i tots els que hi han col·laborat: persones, institucions, etc. ens hem de felicitar. En aquesta quantitat hi

estan incloses les 500.000 pessetes que la Caixa de Balears Sa Nostra ens ha concedit recentment i també les 200.000 pessetes que el **mercadet d'art i artesanía** ha aportat.

Les despeses ja efectuades pugen 7.854.000 pessetes, això implica que resten en caixa 1.636.753 pessetes.

El projecte global s'acosta als 15.000.000 de pessetes. No hi ha dubte que l'any que ve en aquest temps es pot haver acabat de pagar l'orgue, o potser s'estarà ben envant.

El projecte sorprenent i interessant de dotar el poble de la Colònia d'un orgue clàssic (una aportació cultural de primer ordre) fa la seva via. Per Cap d'Any, si Déu vol i l'organer compleix la paraula, l'orgue sonarà bella i afinadament.

BAR ELS ARCS



VOS OFEREIX ELS SEUS SERVEIS DE:

Berenars i sopars de pa amb oli especial mallorquí

I

Carn a la parrilla

Carrer Santa Margalida 72 - Cantonada 31 de Març

Telèfon 971 83 57 48 - ARTÀ

Necessària una posada a punt de la platja

Diferents persones de la Colònia s'han queixat del mal estat de la platja. L'arena no està ben escampada i dins l'aigua n'hi fa falta, quasi tot són pedres i roques. Tampoc s'ha posat la bandera i les boies de senyalització. Es fan obres, s'aixeca pols i es sent renou quan hi ha gent que pren el sol i es banya. L'aigua de les dutxes es queda embassada en la platja. Aprofintant aquest tema cal recordar que enguany és un any de sequera i si tots intentàssim utilitzar l'aigua com cal i no tудар-la sense motiu contribuirem a pal·liar aquest problema.

Es necessari que abans de l'estiu es faci una posada a punt de la platja i no esperar quan es banyistes hi són.

De la parròquia

Cada Parròquia de la comarca es va comprometre a fer una aportació significativa pel nou centre Deixalles Llevant. La nostra fou de 216.510 pessetes, que s'han aconseguit a través del **pa amb oli solidari** que es va fer a la plaça, en el qual hi va participar molta gent.

El Centre Deixalles Llevant es troba a la Casa d'Exercicis. (Artà). Tel. 971-829590.

La recollida del Dia del Corpus destinada a Càritas ascendeix a 46.000 pessetes.



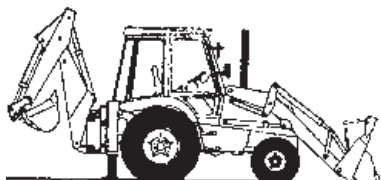
Concert de música clàssica

El concert "Bastien und Bastienne" aportà una nota de distinció i bon gust a les festes.

La direcció musical del concert va estar a càrreg de Carina Mora. Aprofitam l'avinentesa per agrair-li l'aportació que des de fa temps està fent a la cultura musical de la Colònia. Ella, amb la seva competència i generositat, ens possibilita gaudir en cada estació de l'any, de música, art i espectacle. Tant de bó que la dedicació de Carina segueixi trobant acollida en els responsables de la cultura del nostre municipi.

EXCAVACIONES

Lorenzo Llinás Miguel



Servicio transporte de tierra para jardín.

Avda. Costa i Llobera, 10 - 2º A
Tel. 971 83 60 76 - 07570 - ARTA

Instal·lacions i reparacions sanitàries, de gas i calefacció:

JOAN FORTEZA

C/ Sant Joan Evangelista, 35 - tel. 971 58 91 67
07579 - Colònia de Sant Pere

Petit Cronicó d'un any pastoral

6 d'agost. Presentació de la guia de l'Església parroquial.

6 d'agost. Urna protectora de la Mare de Déu.

25 de setembre. Pamboli a Sant Salvador per les obres.

1 d'octubre. Entren en vigor les constitucions sinodals.

14 d'octubre. Reunió de treball per Deixalles. Treballadors socials de la comarca i representants dels grups d'acció social.

18-22 d'octubre. Curset Pre-matrimonial

6 d'octubre. Consell Pastoral

22-26 novembre. Curset Pre-matrimonial

16 de gener. El Bisbe presideix les completes de Sant Antoni

24-28 de gener. Curset Pre-matrimonial. 15 parelles de la comarca

14 de febrer. Reunió del Consell pastoral de Parròquia.

16 de febrer. Primera reunió conjunta de preveres, religiosos i religioses i laics del nou Arxiprestat de Llevant, a ca ses Benedictines de Manacor.

13-17 de març. Curset Pre-matrimonial

13-17 de març Exercicis espirituals de Quaresma al Convent.

2 d'abril Sortida de Catequesi familiar al Puig de Maria.

3-7 d'abril: Exercicis espirituals de Quaresma a l'Església parroquial.

2 de maig. Deixalles Llevant comença les activitats als baixos de l'antiga casa d'Exercicis.

6 de maig. Presentació del Vídeo: Església Parroquial de la Transfiguració del Senyor d'Artà.

28 d'abril. Vetlada per acomiadar en Josep Cerdà, destinat a la missió diocesana a Perú (S. Joan Maria. Vianney, Lima).

8-12 de maig. Preparació immediata de la Primera Comunió.

27 de maig. Pamboli per Deixalles al mercat de sa Central.

31 de maig. Final del mes de Maria a Sant Salvador.

3 de juny. Els malalts pugen a Lluç.

10 de juny. Inauguració oficial del Centre comarcal Deixalles Llevant.

18 de juny. 12 joves reben el sagrament de la Confirmació



Algunes informacions per a la revisió del curs 1999-2000

Catequesi familiar

100 famílies / 110 infants / 18 ajudants (monitors o acompanyants dels pares i dels infants)

12 sessions amb els pares i 12 sessions amb els infants; 3

celebracions, una excursió i una trobada/celebració final de curs

La presència aproximada d'una tercera part de participants a la reunió de pares; el fet que s'hagi renovat notablement l'equip de col.laboradors, la bona valoració dels participants... tot plegat fa que els dos anys de catequesi familiar que portam meresquin una valoració ben positiva. Un dels secrets de la catequesi familiar és que els grup dels pares se consolidi. Dels 9 grups que hi ha hagut el present curs, 2 no s'han consolidat mínimament

A millorar: encara no resta prou clar que els catequistes són els pares.

No queda prou definida la sessió dels animadors amb els infants. No hauria de ser una sessió centrada en la fulla, que toca haver estat ja realitzada a la casa i que en la sessió dels infants s'hauria de comentar un poc i tot duna arxivar.

La celebració continua sent lo més difícil.

Ens falta també un moment de trobada de tots els catequistes junts...!

S'ha ofert el sagrament de la confirmació als pares que no l'han rebut i que han participat a la catequesi

familiar. S'ha de parlar també de la continuïtat.

Catecumenat Juvenil

Els tres cursos han desenvolupat un conjunt d'activitats seguint la guia "Aprender a vivir (ed. Don Bosco). A més de la trobada setmanal (el divendres els de 1r. i 2n., el dissabte matí els de tercer) han fet les següents activitats:

1r. Curs. 3 monitors, 6 participants. Setmana de convivència; Sortida a Santa Llúcia.

2n. Curs. 7 monitors, 10 participants. Setmana Santa, Visita periòdica a la residència, Sortida a Santa Llúcia

3r. curs 7 monitores, 12 participants. Exercicis a Pina, Preparació immediata de la Confirmació.

Valoració de tot plegat: La col.laboració entre monitors adults i monitors joves és valorada positivament. Cal reforçar la relació entre els monitors dels diferents cursos. La participació a la celebració de l'Eucaristia no és satisfactòria.

Segona etapa

Un nombrós grups de joves han portat la sessió setmanal de catequesi de segona etapa. Han tingut la reunió el divendres capvespre. Han fet una acampada al quarter de Betlem juntament amb el grup d'escolans.

Pre-matrimonial

Els quatre cursets pre-matrimonials han comptat amb una nombrosa participació, i amb l'esforç dels matrimonis acompanyants que—molts—han hagut de repetir curset rera curset.

Grup d'Acció Social

A més de la reunió periòdica amb l'Assistent social per fer el seguiment de les necessitats que van sorgint, s'ha participat en totes les passes per la creació del Centre Comarcal Deixalles Llevant. S'ha convidat un grup de persones nou que hi ajudàs. És un desafiament pel futur continuar acompanyant el centre Deixalles i consolidar el grup de voluntaris que hi ha intervingut. I continuar atents a les noves necessitats socials.

Consell d'assumptes econòmics

Les passes cap a una gestió dels recursos en vistes a poder fer front a les necessitats de la Parroquia van endavant: Sant Salvador, amb la cafeteria i l'església parroquial amb la visita—Museu parroquial, Església—esdevenen una font de finançament interessant.

Comisió de Patrimoni

Ha continuat el seu treball que quedà clar amb la preparació del Museu. S'ha elaborat un video de l'Església parroquial. Hi ha plans per el futur.

Punts suspensius

No hi seria de més —en una revisió—parlar de la celebració dominical de l'Eucaristia i de les possibilitats de millorar-la. (Cor, lectors, etc...)

No hi seria de més parlar de la continuïtat dels grups sinodals en una catequesi d'adults o en un estudi de la Bíblia, o en una pregària o activitat formativa. Vadria la pena també parlar-ne. Potser és un aspecte que no tenim prou cuidat? Els laics associats és un fruit del Sínode que haurem de treballar aquí entre nosaltres.

...Els punts suspensius indiquen que hi ha molts aspectes a tenir en compte, que no estan indicats en aquest recull d'informacions. Tot plegat mostra bé els múltiples esforços i la col·laboració de moltes persones en la vida de la comunitat parroquial.

Un estiu per a què?

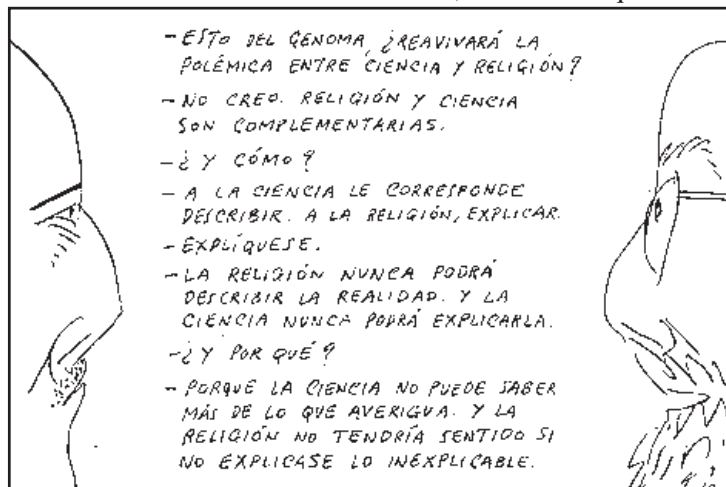
Hem començat l'estiu. Un temps diferent, més flexible. La claror solar es perllonga. El necessari descans és fa més possible, al manco per alguns. Tots el necessitam aquest relax. Els qui no el puguin fruit ara, l'hauran de cercar un altre moment.

La natura, el mar, el firmament, el sol que escalfa de valent, l'aigua que refresca, la vegetació exuberant... tot ens parla de vida. Tot ens hauria d'acostar a la bellesa de la creació i al qui n'és el fonament: Déu mateix.

El perill que ens envolta és passar per

prosseguir la investigació, convençuts que per l'home intel·ligent, totes les coses s'harmonitzen i concorden.

Que aquest temps d'estiu ens mení a alabar el Senyor de la Creació, a donar-li gràcies personal i comunitàriament: sigui on sigui, trobem temps per a pregar i per unir-nos a l'Eucaristia. És la pregària per excel·lència: Hi deim: «I amb raó us canta alabances tot l'Univers creat». En aquest sentit mai hauríem de fer pausa. En la teva vida, diu Sant Agustí, has de pregar i has de cantar, de manera que no facis cap



(Màximo a El País, 3-VII-2000)

alt aquesta passa: aparcar la fe i la comunitat dins la que vivim i expressam aquesta fe. És la fe en el Déu de Jesús, precisament, la que ens pot donar la resposta al que significa la contemplació de la natura, de l'univers, de la vida. En el temps d'estiu i sempre.

La física, —diuen alguns científics: Landsberg, entre ells— no pot donar una explicació completa de l'Univers. «La ciència no sap investigar la causa primera». Estam en un moment en què els científics parlen molt de Déu. La ciència no pot donar certeses. La pista de solució només pot venir de la força que sosté la fe de cada persona. La fe és la guia: fe personal i alhora essencialment comunitària, eclesial.

Fa poc que es va celebrar el Jubileu dels científics. Joan Pau II, entre altres coses, els digué: «La fe no té por de la raó. La vostra missió consisteix en

pausa. I un altre autor actual ens diu que, entrant en harmonia amb l'Univers, ens convertim en un instrument més d'aquesta meravellosa orquestra simfònica que interpreta la música de la creació. Tot el que existeix, sense tenir veu ni paraula, canta. Molt més nosaltres, que en som conscients i tenim veu i paraula, podem unir les nostres veus a l'Assemblea orant del poble de Déu. «Siguis lloat, Senyor, amb totes les criatures», diu Francesc d'Assís en el seu càntic. I el salm fa: «El cel parla de la glòria de Déu, l'estelada anuncia el que han fet les seves mans (Salm 19, 2).

Alabem el Déu de la Creació, de la vida. Reconeixem-lo. Siguem missatgers i testimonis del Transcendent que s'ha acostat a nosaltres en el llibre de l'Univers i en la persona de Jesús.

Sant Salvador: Novenari

El passat diumenge dia 2 de juliol, juntament amb la missa de les 6 del capvespre, es va començar el novenari a la mare de Déu de Sant Salvador. Continuarà cada diumenge fins al 6 d'agost.



**PARRÒQUIA
D'ARTÀ**

Cinema d'antany

Els dies 29 i 30 de juny i l'1 de juliol de l'any 1945, el Saló de la Joventut Seràfica artanenc es vestia de gala amb la projecció del gran esdeveniment cinematogràfic presentat per la inimitable i famosíssima actriu **Claudette Colbert** i el galan de moda **John Payne** en la gran superproducció 20 Century Fox **RECUERDA AQUEL DÍA.**

Una de les pel·lícules més commovedores i de gran èxit de la temporada. La propaganda que els pasquins repetien una i altra vegada no deixava lloc a dubtes: ¡¡¡*Del noble corazón de una mujer brota la historia que hará recordar recónditas memorias a toda mujer!!!*

Inolvidable como idilio eterno. Un secreto en su femenino corazón que ningún otro hombre podrá destruir!!!

I altres expressions semblants que una vegada vist el film els artanencs corroboraren amb les seves positives impressions.



Els dies 6 i 7 de juliol d'un any després, el 1946, el mateix Saló Seràfic posava en escena una altra projecció de les que mai se n'obliden els bons aficionats al sèptim art: **LAZO SAGRADO** era el títol d'aquesta superproducció protagonitzada pels inoblidables actors **Carole Lombard i James Stewart**. Una història emocionant en la qual l'amor i la lluita per la pròpia felicitat eren motiu d'intenses escenes romàntiques.

El complement d'aquests dos dies era la pel·lícula **El Gorila**, protagonitzada pel famós actor de suspens **Boris Karloff**.



BONNIN ASSESSORIES

- ASSESSORIA LABORAL FISCAL CONTABLE
- ASSESSORIA D'INVERSIONS
- CORREDURIA D'ASSEGURANCES
- AUTO-ESCOLA

PROFESSIONALS AL SEU SERVEI

CATALINA TH. BONNIN
GRADUAT SOCIAL
CORREDOR D'ASSEGURANCES

ANTONI BISBAL
GRADUAT SOCIAL

RAUL BILBAO
ECONOMISTA

c/ QUATRE CANTONS, 5 - ARTA Tel. 971 83 60 22 Fax. 971 83 69 85

Contestador automàtic

Bellpuig ha rebut de viva veu unes queixes de diferents veïns del nostre poble sobre el següents temes:

Uns veïns de la Plaça Conqueridor ens han fet patent la protesta que han formulat diferents vegades i a distints regidors sobre la comporta d'aigües situada a la confluència del creuer dels carrers Parres-Montserrat Blanes. Resulta que dita comporta no està molt nivellada o mal assentada i quan hi passen els cotxes, que són molts, fa un renou insuportable pels sentits dels veïnats. Tots ells n'estan d'acord dient que els regidors avisats no n'han fet ni punyetero cas. És una falta d'atenció al ciutadà i que fàcil seria arreglar una cosa que a simple vista sembla sencilla.

Una altra comporta que també està en males condicions és la que es troba al creuer Joan Alcover-Argentina. Aquesta no té joc però el que passa és que està més baixa que el nivell de l'asfalt i tots els cotxes que passen procuren esquivar-la amb el conseqüent perill de perdre el control i pegar als vehicles aparcats a cada banda de carrer.

Un altre tema que és ben alarmant: La necessitat de repintar els STOPS que es troben als cruers del carrer Santa Margalida-31 de Març i també al final del carrer Argentina desembocant al de Ciutat. Ambdós són ben perillosos ja que sempre i sobretot a l'estiu hi ha molta circulació hi bastantes topades. Sense anar més enfora fa unes poques setmanes que un autocar va empenyer un cotxe i el va arrossegar a la voravia del carrer Ciutat, just davant la impremta Gràfiques Llevant. Ja sabem que aquesta qüestió de les repintades a aquests carrers pertany a Obres Públiques, però el qui ha de guardar pel bé dels ciutadans és l'ajuntament i per tant el que s'ha de cuidar de vigilar que es mantinguin aquestes senyals en perfecte estat, ben repintades i amb les fletxes corresponents perquè els conductors sàpiguen cap on han d'aturar-se i voltar per on cal.

Sempre hem d'esperar a què en passi una de grossa per donar solució als greus problemes de la nostra circulació?

Fa poc temps que Bellpuig va començar una secció titulada «El dia a dia» del nostre poble, és a dir, un seguiment del que passa a diari

per tal de subsanar les possibles deficiències que hagi i donar-lis una prompta solució pel bé de tots els ciutadans. No ens agrada ser pesats però davant les queixes dels veïns no ens podem creuar de braços i esperar que les denúncies es multipliquin.

Esperem que es prengui bona nota d'aquestes deficiències i dins pocs dies estiguin subsanades pel bé de tots. Si no és així tornarem a insistir.

Dins aquesta setmana han estat instal·lades dues columnes sobre la voravia de la casa anomenada del Marquès al carrer de Rafel Blanes. No estam informats de si s'ha donat el pertinent permís per part de l'ajuntament per una cosa que a simple vista sembla un desbarat. Imaginau si a tothom se li ocorregués posar columnes sobre les seves voravies, com passarien els vianants?

Esperem que els responsables d'urbanisme prenguin les mesures pertinents i si no hi ha autorització per tal obra la facin llevar com més prest millor no sigui que tots els veïns prenguin mostra.

LLISTA DE NOCES - ELECTRODOMÈSTICS - JUGUETERIA

Comercial Sansaloni

OBJECTES REGAL

C/ RECTA, 2 TEL. 971 836 293 - ARTÀ

SUPERMERCADOS S Y P / CONSUM

**Per ampliació de plantilla i pròxima apertura a Capdepera
Precisa personal**

Joves ambdós sexes amb iniciativa i ganes de fer feina.

Per cobrir els següents llocs:

- * Reponedors
- * Caixeres
- * Ajudants de secció: Fruteria, xarcuteria, carniceria, pescateria i congelat; servei de bar i panaderia.
- * Venedors secció electrodomèstics.

S'ofereix:

- * Formació a càrrec de l'empresa.
- * Possibilitat de feina durant tot l'any.
- * Bon ambient laboral.
- * Sou fixo més incentius.

Interessats: Contactar els tels. 971553252 - 616348477 o acudir al supermercat SYP més aprop. Imprescindible: Còpia del DNI i del N.U.S. (Titular de la Seguretat Social).

Natació

El passats **24 i 25 de juny** es celebrà a les piscines municipals de “**Son Hugo**” el **Campionat de Balears Absolut d'Estiu** en piscina de 50 m., on hi participaren tots els nedadors de Balears que tenguessin les mínimes requerides. El Club Aigua Esport hi estigué representat per 4 nedadors, **Jaume Mestre, Rafel Cruz, Dani Muñoz i Lourdes Genovard**, que competiren en 8 proves. Recordem que en aquest campionats **s'hi accedia per mínimes**, i que com a molt cada nedador podia nedar 3 proves. Les marques aconseguides pels nostres nedadors foren bastant bones, tenint en compte que es tractava d'una piscina de 50 m., on sols hi havia nedar la setmana abans, i fins i tot qualche nedador baixà el seu registre. Els temps aconseguits foren els següents: **100 m. lliures, Jaume Mestre 1'07"85**, quedant **3er de la seva sèrie**; **Rafel Cruz, 1'06"10**, quedant també **3er de la seva sèrie**, i **Dani Muñoz, 1'06"12**, quedant **1er de la seva sèrie**. En **100 m. esquena, Lourdes Genovard, 1'28"79**. En **50 m. lliures Rafel Cruz, 29"28**, i **Jaume Mestre, 30"10**, quedant **1er i 3er respectivament de la seva sèrie**. En **50 m. papallona, Jaume Mestre, 33"87** i **Lourdes Genovard, 39"09**.

En definitiva, un èxit dels nostres nedadors que ja en en primer any han aconseguit



Campionat de Balears d'Estiu, Juliol de 2000

participar en els Campionats de Balears Absolut, tot i ser infantils i júnior.

El passat **dilluns dia 3 de juliol**, el Club Aigua Esport va ser convidat a la **inauguració de la piscina del Poliesportiu “Sant Ferran”**, que durà el nom de “**Carme Guàrdia**” una distingida nedadora mallorquina, que aconseguí el Campionat d'Espanya. Aquesta piscina pertany al **Consell de Mallorca**, així com la resta d'instal·lacions, per cert magnífiques, i que poc a poc han anat completant el Poliesportiu “Sant Ferran”. Quatre nedadors del **Club Aigua Esport participaren en la prova de relleus 4x50 estils, Rafel Nadal, Marc**

Bisbal, Albert Garcia i Joan Cruz. A més també es va fer una demostració de natació sincronitzada i hi va haver un acte de lliurament d'objectes pel Museu de Mallorca. Finalment varen intervenir el Sr. Miquel Vidal, el Sr. Mateu Sedano i l'Hble. Sra. Presidenta del Consell Insular de Mallorca, **Maria Antònia Munar i Riutort**. Un acte molt bònic i que va comptar amb la presència de la totalitat dels mitjans de comunicació.

Aquest cap de setmana es disputarà a Inca el “**Trofeu Ciutat d'Inca**”, en piscina de 50 m. on hi prendrà part el Club Aigua Esport d'Artà.

Bar-Restaurant

Can Ramon

Saló climatitzat

c/ d'es tren, 1 - Tel. 971 835 896

Artà

NOCES

COMUNIONS

BATEJOS

SOPARS ESPECILAS (pandilles, esports, familiars, etc.)

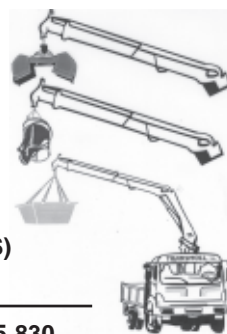
ESPECIALITAT EN BUFFETS

(Finançament fins a 9 mesos)



TRANSMOLL, S.L.

SERVEI CAMIÓ-GRUA (30 mts)
 SERVEI CAMIÓ-GRUA (16 mts)
 SERVEI GRUA AMB CABLE
 CONTENIDORS SERVITS
 AMB GRUA (1 m³)
 SERVEI CULLERA (500 i 300 L.)
 CAMIÓ+REMOLC (18 PALETS)
 SERVEI CANASTRA (2 PERSONES)
 CUBILOTS PROPIS (450 i 250 L.)

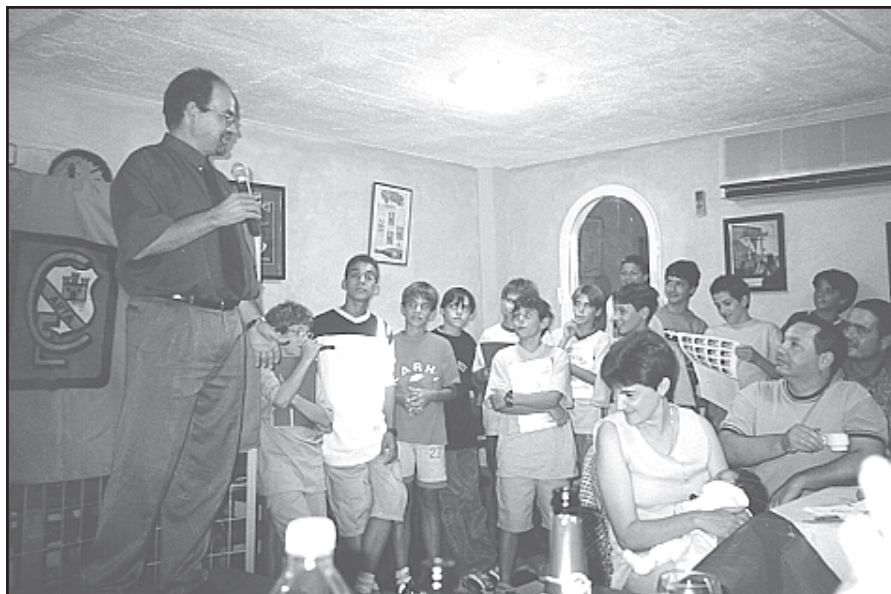


TEL. 971 83 58 74 – MÒBIL 608 435 830
 C/ Joan Alcover, 1 2ª Artà (Balears)

Futbol

El passat dissabte dia 10 de juny es va celebrar una vetlada simpàtica i entrenyable en el restaurant Can Ramon. La va celebrar l'equip d'alevins 1^a regional juntament amb els seus pares i mares. A la foto hi podem veure en Toni Nadal, el seu entrenador com també els components de l'equip. Hi va haver regals per a tots. Els nins reberen un album, preparat pels pares i mares, on hi havia fotografies de tot l'equip com també d'ells mateixos. L'entrenador, Toni Nadal, també va regalar, a cada un dels elements que formen l'equip, una foto individual emmercada. Hi va haver ball i sarau fins a altes hores de la nit. Per a tots, molts d'anys.

(Per falta d'espai no va poder sortir al passat número. Demenam disculpes)



FLORISTERIA LITA

c/ Vinya, 29 - Artà - Balears
Tel. 971 83 55 54

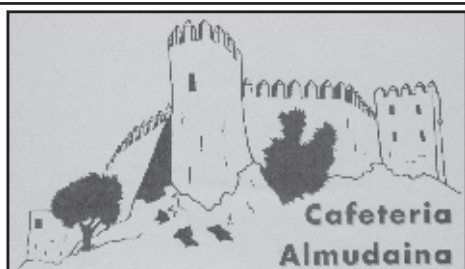
ELS OFEREIX:

FLORS: naturals, seques...

COMPOSICIONS DE TOT TIPUS PER: iglésies, restaurants, hotels. Rams de núvies, centres... Funeràries: corones, rams, centres...

PLANTES: naturals i artificials.

OBJECTES DE REGAL - SERVEIS A DOMICILI - INTERFLORA



Av. Ferrocarril, 4 - Tel. 971 836 248 - ARTÀ

SERVEIS DE TAPES I BERENARS

Tots els dies feiners,
des de les 7 fins a les 11,30 del matí.



ASSEGURANCES



ATENCIÓ NOU HORARI DE TEÒRICA
DILLUNS, DIMECRES I DIJOURS
DE 19 A 21 Hores

Gran Via, 42 - 07570 - Artà
Tels: 971 836231-971 836332
Fax: 971 836711

C/ Elionor Servera, 121-B
07590-Cala Rajada
Tel/Fax 971 564 302

C/ Major, 22 - 07530 Sant Llorenç
Tel/Fax: 971 569 199

Hípica.

Una mica afligits de cercar na Maria per la cuina i un xic farts de fer els ous al terra intentant domar llagosts hípics, vet ací que anàrem a Info Artà en comptes que els experts Jaume i Ramon ens desembolicassin un fardell dubtós el qual, de temps ençà emboirava les reduïdes llums del nostre cervell.

Així que en dues rispades agafaren el timó d'Internet rumb a la «pàgina de antimuermo» del diari esportiu «Marca».

En un tres i no-res, els tècnics obtingueren l'anhelat aclariment; la data autèntica (vegeu-la adjuntada) en la qual es celebraren les primeres corregudes de cavalls trotadors al nostre poble.

Davant la increïble evidència la nostra estupefacció ultrapassà els terminals de Son Bo i Can Cabreta, donat que els artanencs podem bovejar de ser pioners en l'anostrament del cavall a un carretó, tot tramudant-li el demble natural del galop per el problemàtic marinatge del trot, a l'ús europeu.

Al respecte inquirírem part de la gent major del nostre poble, i la quasi totalitat dels enquestats rememoraren haver vist curses a Ses Fontanelles i, en comptagotes, a Bellpuig i a Ses Set de Sos Sanxos. Refererint-se a l'espòdic hipò-drom del Cós Vell, la pluralitat de parers és tan palesa que no n'hem esprimit ni llet ni formatge. Uns sostenen que a les incipients saons de l'actual segle XX, l'antiquíssima esplanada sols era apte per a carreres pedestres i les de galop muntat a os, mentre que altres es decanten pel plat contrari de la balança, tot adduint que l'orfenesa de corbes del cós no connotava ningun entrebanc pels trotadors.

Pel que fa a la identitat dels cavalls de conror de les antanyasses, només podem citar Canario; Emperador; Roig; Pulido; Evade; Canela; Manchego; Rayo; Moline-ro; Salero; Castaño; Moro; Anaran-jado; Negro; Clenxat; Melada; Clapada; Pintura; etc. als quals el breu règim de la I República Espanyola (11-02-1873,

03-01-1874) intentà confiscar-los als respectius propietaris artanencs.

Concernent a la suposada voltadora de Can Marín, en el S.IXX, ni xep.

Tenint que els nostres antulls hípics són inexistents, rien de rien Madame Bovary. Ben cara de Pasqua confessam que de cavalls, i el bacteri causant del borm* epizoòtic, no em sabem ni pap de moc d'indiot. A posta cedim la paraula als enderiats, tot assabentant-los que l'efemèride és meritoria d'engrossar el Guinness.

G.

*En l'escaramussa campe-rola, **morma**. Concretament, a causa de la fam i misèria penades durant la guerra civil, l'any 1940 el mot reviscolà de tal manera que a una persona dèbil afluïda de xètiga i trabucada de lloms, gairebé a punt d'agafar els quatre garrots, era de d'ús freqüent titllar-la així: **Ja ne tenim una altra que ha agafat morma**.



AGRUPACIÓ DE CONSTRUCTORS DE LLEVANT, S. A..

C/. Camp Roig, 1 (Polígon Industrial de Capdepera)
Tel. 971 81 80 13 – Mòbil: 629 68 15 00 – Fax: 971 56 45 16

MATERIALS DE CONSTRUCCIÓ

Ciments, Coles, Termoarcilla, Marès, Teules, Bovedilles, Escalons de fang, Fioles, etc.

EXPOSICIÓ DE RAJOLS: PAVIMENTS, REVESTIMENTS, ETC.

Millors marques nacionals: Porcelanatto, Diago, Azulev, Halcón, Incea, Creativa, etc.

BALAUSTRADES, GELOSIES I PEDRES NATURALS.

(Imitació de marès i fang)

FERRETERIA

Maquinària construcció, fosses sèptiques, productes químics, teles i tubs de pvc. canals...

SERVEI PROPI DE TRANSPORT

■■■ ANTIMUERNO ■■■

CARRERAS DE TROTONES
¡Vaya carro que llevas!

Las carreras de trotones recuerdan a las de cuádrigas de la Roma Imperial. 'San-Hur' bien podría haberse rodado en los Isles Baleares.

El trote es uno de los deportes más populares y que cuenta con un mayor número de seguidores en las Isles Baleares. Una de sus principales ventajas es que es muy económico, ya que al ser un deporte eminentemente agrario, los propietarios de los equinos pueden pasear, entrenar y competir con sus propios caballos. Necesitan un caballo (trote) y un 'salsin' o 'soky' (pequeño carro que se engancha al caballo donde se sienta el jockey).

Un dato que demuestra el arraigo de esta actividad en Baleares es que la Federación Hipica permite a una persona conducir trotones en competición hasta los 70 años. Solamente en esta edad, sólo se permite pasear y entrenar.

La primera carrera de trotones data de 1878 en el pueblo de Artá (Mallorca), pero su desarrollo definitivo tuvo lugar 40 años más tarde cuando, procedente de Francia, llegaron los primeros 'salsin' y una gran cantidad de trotones. Estas carreras a nivel profesional muestran una considerable cantidad de dinero, celebrándose a lo largo del año más de dos mil carreras en las Isles Baleares. Dentro de las competiciones, destaca el denominado Gran Premio Nacional, que se celebra el tercer domingo de mayo en el hipódromo de Son Pardo. Este prueba se remonta a 1884 y es una prueba libre para más de 15.000 aficionados. El trote balear se encuentra al nivel de los mejores del continente, sus principales competidores son países como Holanda, Bélgica, Austria o Suiza. En los últimos años se han logrado varios títulos continentales de la mano de Bartolomé Llobet en el 92 y de Juan Antonio Riera en el 96. Está claro que la relación que existe entre las Isles Baleares y el caballo goza de buena salud.

Hora de trotar - - -

Actualmente, existen 83 conductores profesionales, 383 amateur y 141 aprendices. Durante todo el año se celebran reuniones semanales en 6 hipódromos: Son Pardo (Palma) y Manacor en la Isla de Mallorca, Masó y Torre de Ram (Ciudadella) en Menorca y Sant Rafael y Sant Jordi en la Isla de Eivissa.

- - - Infórmate

• Actividades en las Isles Baleares.

• Ruta 7- Inscripciones y visitas de interés. ARTA. CAMO DE FERRUTX. Impresionantes acantilados, refugio de algunas de las especies más raras de la flora y fauna...

¿Te gustaría un fondo de escritorio con alguna de estas impresionantes fotos? Haz clic aquí

Si quieres más información, pásate por nuestro
- - - buscador - - -

**Josep Genovard Tous**
(Pep Barber)**Reflexologia podal-Quiromassatges**
Flors del Dr. Bach

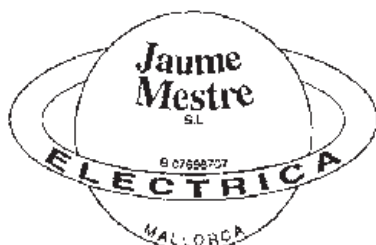
L'art del massatge als peus alivia tota dolència del cos.
Estrés, ciàtica, dolors musculars, depresions, mala circulació, cansament, etc. etc.
Així com qualsevol malaltia.

Visites: c/ Era Vella, 34 - Artà - Hores a convenir: Tel. 971 836 477.



COMENTARI HÍPIC

El passat diumenge es celebrà amb èxit i molta participació una reunió de cavallistes a la Colònia de Sant Pere en la qual es mostraren diferents modalitats hípiques com corregudes de galop, trot muntat, obstacles, corregudes de cintes entre d'altres, tot això organitzat pel Club Hípic Artà i els seus simpatitzants. Per una altra banda també hem de comentar que la pista de



CALA RATJADA
C/ Méndez Núñez, 16 - Bajos
Tel. 56 37 95

ARTÀ
C/ Ciutat, 46
Tel. 83 61 80
Fax 83 52 70

**INSTALACIONES Y
REPARACIONES ELÉCTRICAS.
ILUMINACIÓN.
ELECTRODOMÉSTICOS.
TELICO: FAX Y TELÉFONOS**

Comercial

**MAQUINARIA
AGRICOLA**

TEL. 55 58 11

SERVICIO TÉCNICO Y RECAMBIOS

Tel. 55 58 11 - Fax 84 39 92
C/ Menestrals, 11
Polígono Industrial
MANACOR

ARTÀ
C/ Ciutat, 26
Tel. 83 61 48

TRACTORES, COSECHADORAS, ETC.

MOTOCICLETAS

EMPACADORA Y ROTOLIMPACADORA



**FEIM REALITAT LES SEVES IDEES:
XIMENEES, FAÇANES, BALUSTRADES,
CUINES, BANYS, TAULES
I QUALSEVOL DETALL QUE ES PUGUI IMAGINAR PER
A LA DECORACIÓ DE CASEVA.**

Taller i Despatx: C/ Major, 107 Tels. 971 836 280 - 971 835 051 Fax 971 835 318 - 07570 - Artà

Son Pardo està en reformes i que per tant no es disputaran carreres fins el dia 10 de setembre. Quant al nostre habitual seguiment del rànquing de regularitat hem de comentar el gran estat de forma de l'actual líder de la regularitat, Alcatraz TR, propietat de la quadra Blaugrana, que està lluitant cada setmana a l'hipòdrom de Manacor amb cavalls teòricament molts superiors a ell, tot i això, va aconseguir un quart a 1.20.3. L'egua de Sebastià Esteve, Complice de Nuit, fou tercera a Manacor a 1.23 i també està demostrant una gran regularitat. La poltra de Nadal Ferriol, E. Cristina, va aconseguir una tercera posició després d'un parell de carreres sense tenir gaire sort i el cavall d'A. Tous, Dit Star's fou segon després d'un repós. De la quadra Es Pou d'Es Rafal, els dos germans uterins, Distret i Emilio Speed aconseguiren classificar-se. El primer sumà dos tercers llocs i l'altre va aconseguir una espectacular quarta plaça rodant a 1.20 sobre 2.200 mts. Per a finalitzar només ens cal felicitar l'aprenent Vicky Ginard pel seu debut oficial que tengué lloc a Manacor en el qual prengué part a tres proves oficials.

CONSTRUCCIONES NOVA 3000 S.L.

ESTRUCTURAS Y TRABAJOS
REALIZADOS POR ALBAÑILERIA.

PIDAN PRESUPUESTO SIN COMPROMISO
LES ATENDEREMOS DE INMEDIATO.

Información: Rafael Corraliza García
c/ Ciutat, 47
Tel. 971 829 186- 07570 - Artà.

CRISTALERIA ARTÀ

Carrer Ciutat, 48-A Tel-Fax 971 835 375

Els ofereix els serveis de:

* VIDRES RODONS DE CAMILLA
* DOBLE ACRISTALAMENT
* VIDRES DE SEGURETAT
I TEMPLATS
* VIDRES TALLATS I BISELATS

* ENVARILLATS I EMPLOMATS
* METACRILAT
* PEIXERES A MIDA
* LLETRETEROS LLUMINOSOS
* MAMPARES DE BANY
* EMMARCACIÓ

NOU SERVEI EN PERSIANES VENECIANES
GRADULUX

RANQUING corresponent al mes de JUNY-JULIOL

Lider: Alcatraz TR (Isak GT-Oricape)

Nom del cavall	Millor Temps	Pts Total	MA	SP	MA	Pts
			24	25	01	
Alcatraz TR	1.19.1	52			4rt	1
Arisol	1.21.2	8				
Bambi Loyal	1.18.6	29				
Basinguer BG	1.22.3	4				
Beauty Woman	1.20.6	3				
Canny Star's	1.21.4	12				
Casanova	1.21.5	3				
Complice de Nuit	1.22.9	26		3er		2
Crion d'Ovillers	1.24.4	1				
Dadiva CL		1				
Dandreu M	1.19.2	40				
Dandy d'Abril GS	1.19.4	26				
Daulia	1.25.2	6				
Daurat Llar	1.22.5	13				
Dines	1.20.9	4				
Delsi De Retz	1.24.9	4				
De Na Meravella	1.23.2	18				
Diane Of Alpes	1.20.0	26				
Didac	1.20.5	21				
Diesolo	1.23.4	13				
Distret	1.20.3	16	3er		3er	4
Dit Star's	1.24.0	8			2on	3
E. Cristina	1.23.4	17			3er	2
Edil VX	1.22.9	18				
Emilio Speed	1.19.3	30	4rt			1
Envit	1.25.4	4				
Espera Prim	1.26.0	9				
Estar de Nuit	1.24.6	6				
Forever VX	1.23.7	8				
Foxy Lady	1.20.6	5				
Siver	1.19.3	2				
Ulises	1.23.1	4				
Varisol Lui	1.21.5	4				
Vengal GS	1.21.9	4				

Racó

Una fotografia molt antiga és la que avui publicam, a la qual es veuen reflectides les fesomies de moltes persones que ja ens han deixat per sempre, i d'altres que encara continuen entre nosaltres ja que al moment de la instantània eren molt jovenetes. Els de més edat foren molt coneguts dins el poble per les diferents circumstàncies de les seves professions, com per exemple l'amo en Mateu Cristo, el qual va ostentar durant uns quants anys la titularitat de jutge de pau del nostre poble. L'amo en Jordi d'es *Colmado*, un altre personatge ben popular, l'amo en Tomeu de Son Fortè Nou, un home dedicat a la seva indústria de fer oli per a molta gent de la contrada a la seva casa del carrer del Pou Nou, encara que entraven pel d'Alqueriot. I l'amo en Joan Mengol, un altre dels populars personatges artanencs de la seva època.

Però els anomenarem com sempre d'esquerra a dreta començant pels de darrere.

Drets: Tomeu de Son Fortè Nou, Jordi Escolà, Joan Mengol i Mateu Cristo. Maria Moyà, esposa d'en Tomeu i mare de les germanes Muntaner, Toni Mengol o Baster, Maria Payna, esposa de Mateu



Cristo, Tonina Guideta, tia de Rosa Guideta que trobam a continuació i esposa de Joan Mengol, Catalina Guideta i el seu germà Andreu, pare d'en Joan, el ferrer, i d'en Rafel, actualment afincat a Barcelona.

Els quatre nins més jovenets són: Maria Muntaner, avui esposa de

Tòfol de Xiclati, Maria Àngela Crista, el seu germà Francesc i Catalina Muntaner.

La fotografia fou presa a la casa anomenada "Villa de San Salvador" de Joan Mengol a Cala Rajada un dia d'estiu i el fotògraf era el que anomenàvem s'Alemaný. D'això ja han passat més de 60 anys.

ENDEVINALLA

de Pere Xim

Solució a la publicada:

Sant Antoni de Pàdua

M'en vaig dur un *xascarrillo* quan amb ell em vaig creuar, el varen haver d'enguixar ho havia passat ben *pillo*.

A dins el nostre *mundillo* ell digué, vaig trevalar, és el que li pot passar essent molt *intel.lentillo*.

Els Gorans



TORNAREM EL DIA 28/VII